

# dall'**ADRIA** all'**ALP**E

ZIBALDONE - TURISTICO - CULTURALE - ECONOMICO



ISSN 1724-9708



Periodico del Friuli di attualità, politica, cultura, varietà, sport. Autorizzazione Tribunale di Udine n.33 del 09.10.1986. Poste Italiane s.p.a. Spedizione in abbonamento postale pubb. inf. 70%. Supplemento al n. 6 di "Settegiorni in Friuli" del giugno 2018. **Copia Omaggio.**

TAXE PERCUE TASSA RISCOSSA	33100 Udine Italy
-------------------------------	----------------------

**Ribolla  
gialla**

**METODO NATURALE FRIULANO**  
Brut Millésime

**EUGENIO  
COLLAVINI**

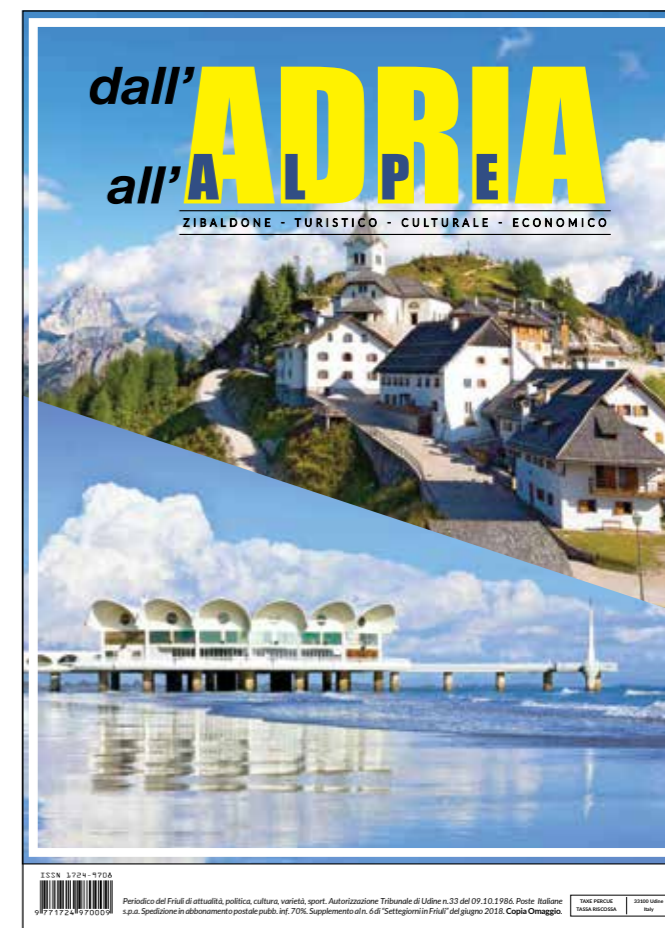
Via Ribolla Gialla, 2  
33040 Corno di Rosazzo (Ud) - Italia  
www.collavini.it

raccolto 2012

## Sommario

- 5 In Africa gli Hotspots
- 6 Trieste Airport la svolta!
- 7 A Monfalcone si è tenuta la cerimonia di consegna della Msc Seaview
- 8-9 Turismo - Economia: due voci di interscambio tra Egitto e Italia
- 11 Così l' Estate a Villach tra Cultura e Tradizioni
- 12 Federazione Bec Fvg: Luca Occhialini nuovo presidente
- 13 L'innovazione friulana si afferma in Cina
- 14-15 Per un edificio all'avanguardia fondamentale la ventilazione meccanica controllata
- 16-17 Ad "Aria di Festa" numeri da capogiro...
- 19 Alto Adriatico, con lo smartphone alla scoperta delle ciclabili
- 21 A Lignano Sabbiadoro "Doggy Beach", la spiaggia attrezzata per gli amici a quattro zampe
- 22 Turismo in houseboat alla scoperta dei parchi e bacini lagunari nel Triveneto
- 24-26 Fitness e divertimento - Cicloturismo
- 28-29 Bibione & Lignano regine della "movida"
- 30-31 Sergio Dus, il chirurgo del progetto smile, porta l'aiuto agli ultimi
- 33 Università di Udine: a buon punto le ricerche del relitto di epoca bizantina nel mare di Sicilia
- 34-35 SPA Bibione Thermae, luogo di eccellenza nel panorama italiano del benessere - EIN GANZ NEUER STRAND
- 36-37 Venezia in balia delle maree? - Венеция во власти приливов?
- 38-41 Lignano 2018: Una stagione di grandi eventi
- 42-43 Così la 34ª edizione del Premio Hemingway
- 44 Circolo anziani "Electrolux Zanussi" con il progetto scuola i soci diventano professori
- 46 Lo spumante di Erasmo una prelibatezza per il palato
- 49 A Lignano Sabbiadoro Gulliverlandia e Aquasplash, un binomio di divertimento - Гулливерландия: всё больше аттракционов
- 51 Wohlgefühl für die ganze Familie
- 52 Die Strohütten (Casoni) von Marano
- 54-55 Lino delle Fate Eco Village Resort"
- 57 Alto Adriatico, inaugurato il "Passo Barca" che unisce Bibione e Lignano Sabbiadoro
- 59 Una magnifica estate con Dolomiti SuperSummer
- 61 Summit per le nuove strategie del turismo balneare
- 62-63 Marano Lagunare centro del pesce azzurro
- 64 Così il palinsesto di "Via dei Sapori" 2018 triennio

## Primavera - Estate 2018



**In copertina:** Una suggestiva immagine del Monte Lussari; uno scorcio della Terrazza a Mare simbolo di Lignano Sabbiadoro

- 66-67 Così la "Confraternita del Bacalà" al Nuovo Doge di Villa Manin
- 68-69 Il Friuli vola sulle ali del turismo sportivo
- 70-71 Celebrati i dieci lustri di attività del Camping Village Capalonga a Bibione
- 72 Estate a ritmo di Samba al "Boi Branco" di Lignano Sabbiadoro
- 74 Tatjana Genrich è "Miss Alpe Adria International 2018"

Direttore responsabile  
Flavio Di Pietro

Condirettore  
Mario Garano

Vicedirettore  
Claudio Cojutti

Stampa  
Poligrafiche San Marco Sas  
di Calcaterra Giovanni e Calcaterra Loris  
34071 Cormons (GO) via E. Fermi, 29  
tel. 0481 630750 - Fax 0481 60691  
www.poligrafiche.it - info@poligrafiche.it

Pubblicità

Press Agency - Udine - Via R. Battistig 16 - Tel. e fax 0432/503402

Impaginazione e progetto grafico:  
Matteo Tomasello

Hanno collaborato  
Silvano Bertossi, Viviana Zamarian, Marina Tagliaferri,  
Stefania Piccoli, Franco Romanin, Ida Donati, Odetta Della Mora,  
Stefano Ceiner, Piero Micoli, Carlo Morandini

Si ringrazia per l'autorizzazione concessa di testi e foto  
AIAT di Lignano Sabbiadoro, AIAT di Bibione, AIAT di Grado e Aquileia,  
Diego Petrusi, Mattia Serratore, Fotocineclub Lignano, Photolife,  
Agenzia giornalistica All in One Srl, Europa Group News e Gold, Foto ottica RB,  
Agenzia Turismo FVG, APT Val di Fassa (TN), Ph. Gaudenzio, Parco Dolomiti



USPI Associata Unione Stampa Periodica Italiana.  
Aut. Trib. di Roma n.17867 del 10.11.1979

# BEPI TOSOLINI

MASTRO DISTILLATORE IN UDINE



La qualità dei nostri distillati riconosciuta nel mondo, nasce dalla nostra esperienza di distillatori. L'utilizzo di alambicchi tradizionali ci permette di ottenere prodotti dal sapore intenso, dal bouquet ricco e profumato. Bepi Tosolini, il piacere di regalare prodotti di qualità superiore, presentati in una vasta gamma di bottiglie e confezioni di alta classe.

*Bepi Tosolini*

WWW.BEPITOSOLINI.IT

## In Africa gli hotspots

di Mario Garano

**I**l Governo Cinque Stelle - Lega continua il suo cammino dopo le spinte elettorali politiche e amministrative che hanno accompagnato le novità in Parlamento e negli Enti Locali a loro volta confermate dai sondaggi che danno in particolare la Lega sempre crescente al punto di piazzarsi primo partito. L'ultimo sondaggio SWG dà infatti al movimento guidato da Matteo Salvini il 29,5% mentre a quello capitanato da Luigi di Maio il 29%. I fatti di Roma e non solo indirizzano negativamente e spiegano il continuo calo dei pentastellati. Il problema dei



Il Presidente del Consiglio Giuseppe Conte, il Ministro degli Interni Matteo Salvini e il Ministro del Lavoro e delle Politiche Sociali Luigi Di Maio

migranti (amplificato anche dal caso Aquarius con gli sbarchi a Valencia) è al centro della politica nazionale ed europea che si

pone come argine lo spostamento degli hotspots in Africa, lo stesso rimedio che riconosce la Chiesa di Papa Francesco ed in particolare del Segretario di Stato Cardinale Pietro Parolin di recente in visita al Santuario di Barbana (Grado). Un piano anti-immigrazione è invocato dal Ministro dell'Interno bavarese e leader della CSU Horst Seehofer che minaccia di far cadere il Governo della Cancelliere Angela Merkel (CDU). Una situazione, quella tedesca, che favorisce la coalizione italiana guidata da Giuseppe Conte nel chiedere non solo lo spostamento degli hotspots, centri di identificazione e rimpatrio, ma anche misure di sostegno europee verso l'inclusione sociale come il reddito di cittadinanza attingendo ai Fondi Sociali PLUS (cento miliardi di euro da spartire). Ed insieme ri-

duzione degli sbarchi di migranti, lotta ai trafficanti, rafforzamento di Frontex, prevenzione dei flussi in Africa, revisione del Trattato di Dublino per imporre la redistribuzione dei migranti. Tutti problemi al centro degli incontri bilaterali e dei vertici europei che si sono susseguiti in giugno per favorire nuovi assi tedesco-italiano piuttosto che franco-italiano e non franco-tedesco. Un riequilibrio sollecitato da quanto succede in Germania dove nel 2016 oltre duecentoventimila sono state le richieste d'asilo. Dove la Destra cresce sensibilmente come nel resto d'Europa mentre, oltre oceano, il Presidente USA Donald Trump attacca: "Un crimine far entrare tutta questa gente!". E il giornale "The Sunday Times" (17 giugno) profetizza: "Gli immigrati affonderanno l'Unione Europea!". ■



Il Ministro degli Interni Matteo Salvini, ha intimato lo Stop alle navi delle ONG



**Gruppo Ferri**



FERRI AUTO S.P.A. UDINE VIA IV NOVEMBRE, 102 FELETTU UMBERTO T. 0432 577711  
TREVISO VIA P. NENNI, 2 PAESE T. 0422 456555 #FERRIAUTO WWW.FERRIAUTO.IT

## Trieste Airport: la svolta!

**C**on la fermata del primo Freccia Rossa si è inaugurata una nuova fase storica per l'aeroporto del Friuli Venezia Giulia che diventa, non si sa se con buona pace dei friulani, Trieste Airport. così si chiama la fermata ferroviaria del polo intermodale nuovo di zecca e questo è il nome che apparirà nei tabelloni arrivi e partenze degli altri aeroporti. Un aeroporto che era stato ereditato con il segno meno ed in rosso- ha sottolineato la presidente uscente della regione Friuli Venezia Giulia, Debora Serracchiani – e che oggi restituivamo alla comunità moderna, funzionale ed accogliente, con tutti i requisiti per essere uno strumento straordinario di crescita per il territorio, costruito in soli tredici mesi con obiettivi chiari, coraggio e concretezza e senza perdere tempo perché in questa regione- ha sottolineato Serracchiani, di tempo se ne era perso fin troppo. A tal proposito Serracchiani ha sventolato copia del bollettino ufficiale della regione risalente al 9 dicembre 1988 con il decreto a firma dell'allora presidente Adriano Biasutti, in cui si varava l'idea del polo intermodale. Una buona idea ma soltanto le idee non bastano, poi occorre realizzarle e in Italia – ha ricordato Serracchiani – la cosa più difficile è aprire i cantieri... noi l'abbiamo

L'Amministrazione regionale ha rimarcato la scelta di aver seguito esclusivamente i criteri della competenza e della capacità nell'individuazione delle figure apicali a capo di un'organizzazione complessa come la società di gestione dell'aeroporto. TSA Marano (Small)Il polo intermodale rappresenta una vera e propria svolta che consente ai viaggiatori di raggiungere lo scalo regionale via treno, da Trieste, Udine e Venezia, grazie a una nuova stazione collegata all'aeroporto con una passerella di 425 metri in acciaio e vetro.



Sono 70 i convogli giornalieri che a pieno regime partiranno nelle due direzioni dalla stazione, che può essere raggiunta anche dai treni ad alta velocità. I viaggiatori hanno a disposizione nuove aree destinate a parcheggio, con

erporto alle normative europee. Per ricordare quanto sia rilevante questa nuova struttura per lo sviluppo dei traffici ha richiamato i dati secondo i quali un milione di passeggeri corrisponde alla creazione di oltre 1000 posti di lavoro

da "metropolitana" che connettono lo scalo a Trieste e Udine rendendo il servizio funzionale ed economicamente competitivo. Dopo il risanamento finanziario e la realizzazione delle infrastrutture l'obiettivo sarà quello della ricerca del partner industriale. anche perché questo aeroporto oggi ha tutte le carte in regola per entrare sul mercato: conti in ordine e un'infrastruttura all'altezza dei migliori standard europei". Parole confermate dalla consegna del certificato da parte del direttore centrale ENAC, Roberto Vergani, che attesta la piena conformità dell'a-



lineato come risultati del genere siano possibili solamente grazie a condivisione e collaborazione tra i vari soggetti pubblici e privati interessati. Carlo Nardello, Chief of Staff of Commissioners Alitalia, ha ricordato tra l'altro l'importanza degli investimenti Alitalia su Linate e lo studio di proposte concrete



fatto presto e bene, realizzando una struttura che va gestita da persone competenti e non dalle poltrone volute dalla apolitica, per non tornare indietro di anni.

un multipiano da 500 posti e uno spazio a raso per altre 1000 autovetture. Il presidente della società di gestione dello scalo, Antonio Marano, ha sottolineato i tempi

e ad un indotto economico di circa un miliardo di euro. Sull'utilità dell'opera si è anche soffermato Maurizio Gentile, amministratore delegato di RFI, che ha sotto-

per migliore i collegamenti tra Milano e il Friuli Venezia Giulia. Il sindaco di Ronchi dei Legionari Silvio Vecchiet ha rimarcato che questa opera, da sempre voluta dalla comunità locale, deve rappresentare più che un punto di partenza un punto di arrivo dove i viaggiatori si fermano alla scoperta del territorio ed è per questo che va fatto sistema sull'ospitalità, partendo proprio da un aeroporto che è decisamente baricentrico ed ora anche più accogliente ed informativo, essendoci stato un contestuale restyling anche con l'impiego di moderne tecnologie che lo rendono, rispetto al passato una convincente ed accogliente vetrina del territorio. La validità delle scelte fatte e portate a termine dovrebbe disegnare un ottimo futuro per questo aeroporto. Tutto passa attraverso un bando europeo. Vedremo chi si avvicinerà per primo. Potrebbero essere anche i cinesi, perché no, già del resto sensibilizzati con il porto di Trieste, in quanto da loro riconosciuto come terminale sulla nuova via della seta ■.

## A Monfalcone si è tenuta la cerimonia di consegna della Msc Seaview

di Stefano Ceiner



**L**unedì 4 giugno, MSC Crociere ha preso in consegna la quindicesima nave della sua flotta. La cerimonia della MSC Seaview, nuova ammiraglia per il Mediterraneo, si è svolta presso il cantiere

Fincantieri di Monfalcone con la presenza di Gianluigi Aponte (Fondatore e Presidente Esecutivo del Gruppo MSC), Pierfrancesco Vago (Executive Chairman di MSC Cruises), Gianni Onorato (AD MSC), Giuseppe Bono (AD Fincantieri) ed i presidenti delle Regioni Friuli

Venezia Giulia e Veneto, Massimiliano Fedriga e Luca Zaia. La nave, che è costata 800 milioni di Euro, può ospitare fino a 5.000 passeggeri e 1.500 persone d'equipaggio. Con una stazza lorda superiore a 153 mila tonnellate e una lunghezza di 323 metri, MSC Seaview è la nave più

grande e tecnologicamente avanzata ad essere mai stata progettata e costruita in Italia. Al termine della cerimonia di consegna, i vertici della MSC hanno ribadito il loro interesse ad aumentare la presenza a Trieste, sia per ciò che concerne il trasporto merci sia per quello crocieristico. ■

DA 130 ANNI **CONCRETAMENTE**  
INSIEME A VOI.

Il nostro 130° anniversario è dedicato a tutti quelli che ci hanno dato fiducia:

soci clienti dipendenti  
comunità istituzioni fornitori

Con loro abbiamo costruito nel tempo una Banca solida che offre sostegno concreto alla comunità locale, rispettando i principi etici fondamentali di vicinanza al territorio, alle famiglie e alle imprese.

Perché nella nostra storia ritroviamo i valori del futuro.

**Banca Popolare di Cividale**  
Società Cooperativa per Azioni

www.civibank.it

# Turismo - Economia: due voci di interscambio tra Egitto e Italia

di Flavio Di Pietro inviato a Sharm El Sheikh

**P**enisola del Sinai: ormai da parecchi anni ci occupiamo delle località turistiche egiziane, in particolare di Sharm El Sheikh, centro motore e fulcro economico del turismo di questa terra lambita dal Mar Rosso. Un angolo di paradiso, soprattutto per gli anziani, ma non di meno per i giovani. Un lembo di deserto trasformato in un immenso giardino dagli ebrei con il sistema dei "Kibbutz": un'acquisizione avvenuta dopo la "Guerra dei Sei Giorni" di cinquant'anni fa, che decretò la sconfitta di



Nasser ma nel trattato di pace tra Israele e l'Egitto si trovò il compromesso: la Penisola del Sinai veniva annessa al territorio egiziano.

Dopo dieci lustri di storia non senza traumi, oggi con l'avvento del nuovo premier Abd- al Fattah al Sisi, riconfermato con un voto

plebiscitario nello scorso aprile di quest'anno, l'economia del Paese registra una crescita costante. Alla voce turismo collegato alle



vantaggiosa, giacché oltre al clima salubre e alla totale mancanza di umidità, c'è il vantaggio delle spese contenute per vitto e alloggio: con poco più di un migliaio di euro, una coppia di anziani può soggiornare in un villaggio turistico o in un appartamento con ogni comfort per un mese, senza privarsi di alcune serate in ristoranti a quattro stelle o l'escursione nei suggestivi isolotti del Mar

Rosso. Diversa, ma sempre ricca d'emozioni, la vacanza riservata ai giovani: snorkeling con pinne ed occhiali per ammirare il banco corallino con le varietà di pesci multicolori; al tramonto non mancano degustazioni di sfiziosi manicaretti e assaggi di deliziosi cocktail preparati da barman esperti; dulcis in fundo la fuga in discoteca per allontanare ogni tristezza... ■

**da Geremia** MINICROCIERE NELLA NATURA una Garanzia DAL '69

**Marano-Lignano**

**ESCURSIONI TUTTO L'ANNO**

- ALLA RISERVA-OASI 'FOCE DEL FIUME STELLA' SOSTA AI CASONI DEI PESCATORI (CON RISTORO) X SCOLARESCHI, X FESTE PRIVATE, X SINGOLI, X ASSOCIAZIONI
- BARBANA-GRADO
- ISOLA DELLE CONCHIGLIE
- GITE SERALI

**Saturno s.a.s. di Adriano Zentilin & C.** **Saturno da Geremia**  
 cell. 3355368685 fax 043167891 [adriano@saturnodageremia.it](mailto:adriano@saturnodageremia.it)

imprese ulteriori buone notizie, dopo gli intensi rapporti diplomatici dello stesso Al Sisi con le nazioni che si affacciano sul Mediterraneo, in primis l'Italia che ha una linea preferenziale con l'Egitto: L'Eni per la ricerca e gestione di giacimenti petroliferi; aziende e imprese industriali dell'intero Stivale, per la costruzione di villaggi turistici; tour operator e agenzie di viaggio per favorire la vacanza all inclusive. Su questa linea di tendenza, recentemente, l'Ente del Turismo Egiziano, ha partecipato con una campagna promozionale d'effetto alle fiere italiane della Bit di Milano, a Tourisma di Firenze

e all'Eudi Show di Bologna: appuntamenti che hanno coinvolto un vasto pubblico. Infatti, secondo gli ultimi dati statistici, la presenza dei vacanzieri italiani nelle spiagge del Sinai, in particolare a Sharm el Sheikh è in forte ripresa: nel 2017 gli arrivi hanno fatto registrare un +94,1%, lo stesso trend dovrebbe confermarsi anche per il 2018. Nel prossimo autunno, dopo il nostro excursus nei centri balneari a Sud del Sinai, abbiamo appreso che molte famiglie del Nord e del Centro Italia andranno a "svernare" nelle località di Hurghada, Marsa Alam e Sharm el Sheikh. Una scelta di vita davvero

**HOTEL SPORTING**

**Hotel Sporting S.r.l.**  
 via Aldo Moro, 60  
 33072 Casarsa della Delizia (PN)  
[www.hotel-sporting.net](http://www.hotel-sporting.net) [info@hotel-sporting.net](mailto:info@hotel-sporting.net)  
 tel. +39 0434 871125 - fax +39 0434 871265

**La bricola**

**Bar Ristorante**  
 Aprilia Marittima/Darsena  
 Tel. 0431 53444 - [labricola@gmail.com](mailto:labricola@gmail.com)

Come trovarci

**CAFFE FONTANA**  
 LOUNGE BAR

**Bar Gelateria Caffè Fontana**  
 Viale Gorizia, 18 - 33054 - Lignano Sabbiadoro - Tel. 0431 70 516

# DOIMO Group

www.doimohotels.it



**HOTEL COLUMBUS**

★★★★★

33054 Lignano Sabbiadoro (UD) - Italia  
Lungomare Trieste, 22

Tel. (+39) 0431.71516 E-mail: hotel.columbus@doimohotels.it Fax (+39) 0431.720114



**HOTEL VILLA DOIMO** ★★★★★

33054 Lignano Sabbiadoro (UD) - Italia

Parco S. Giovanni Bosco, 21 - Tel. (+39) 0431.723097 - Fax (+39) 0431.724029

E-mail: hotel.villadoimo@doimohotels.it



**HOTEL SAN CARLO** ★★★★★

33054 Lignano Sabbiadoro (UD) - Italia

Via Codroipo, 16 - Tel. (+39) 0431.720855 - Fax (+39) 0431.71540

E-mail: hotel.sancarlo@doimohotels.it



**HOTEL CONSUELO** ★★★

33054 Lignano Sabbiadoro (UD) - Italia

Via Latisana, 168 (angolo Via Tridentina)

Tel. (+39) 0431.71489 - Fax (+39) 0431.721114

E-mail: hotel.consuelo@doimohotels.it



**HOTEL FLORA** ★★★

33054 Lignano Sabbiadoro (UD) - Italia

Via Aquileia, 8 - Tel. (+39) 0431.71100

Fax (+39) 0431.720054

E-mail: hotel.flora@doimohotels.it

## Così l'Estate a Villach tra Cultura e Tradizioni

**L**a zona turistica di Villach – Lago di Faak – Lago di Ossiach si prepara a ospitare un'estate ricca di appuntamenti nel corso della quale si celebreranno gli importanti traguardi raggiunti dalle manifestazioni che animano, ormai da anni, il program-



ma di eventi di questa regione dell'Austria del sud. Un territorio che, grazie alla bellezza dei suoi paesaggi immersi nella natura, si configura come la meta vacanziera ideale sia per una fuga di pochi

giorni che per un'intera vacanza da trascorre tra storia, cultura e prelibatezze gastronomiche. I grandi interpreti internazionali suonano in Carinzia La zona turistica di Villach – Lago di Faak – Lago di Ossiach è il luogo ideale dove gli amanti della musica possono immergersi e lasciarsi conquistare dalle fantastiche melodie di gruppi e orchestre di spessore mondiale. Tutto questo è possibile grazie al Carinthischer Sommer, il Festival dell'Estate Carinziana inaugurato nel 1969. Dal 14 luglio al 26 agosto 2018 alcune tra le più suggestive location nella zona del Lago di Ossiach, come l'abbazia di Ossiach, il Centro Congressi di Villach, la chiesa montana di Tiffen vicino a Feldkirchen, il castello di Damtschach a Wernberg risuoneranno delle note classiche, jazz e crossover prodotte da grandi artisti internazionali. Qui tutto è volto alla bellezza di perfetti accordi e arpeggi, tanto che l'abbazia di Ossiach è stata scelta come sede della Carinthische Musikakademie, dove durante tutto l'anno vengono organizzati concerti, iniziative

e serate incentrate sulla musica. **I**l Villacher Kirchtag si prepara a spegnere 75 candeline Musica, balli, piatti tradizionali, degustazioni e tanto tanto divertimento. Sono questi gli ingredienti che compongono la più famosa manifestazione di Villach, pronta a tornare in grande stile con gli elementi che



da sempre la contraddistinguono. Quest'anno però, sarà un po' più speciale degli altri, perché la festa che andrà in scena dal 29 luglio al 5 agosto 2018 sarà la 75esima edizione della Villacher

Kirchtag, la più grande manifestazione folkloristica d'Austria. Una settimana in cui i tantissimi partecipanti, si contano quasi 400.000 visitatori annui, avranno la possibilità di calarsi con corpo e mente nelle tradizioni del territorio carinziano tra musica folk, degustazioni di piatti tipici e birre artigianali, spettacoli ed eventi. Da non perdere, poi, la

tradizionale sfilata quando oltre 3.500 persone, provenienti da tutte le località dell'Alpe Adria, sfileranno in abiti tradizionali. Mai come in questi giorni si può scoprire la vera anima di Villach. ■

**Gini**  
ABBIGLIAMENTO

Via Tolmezzo, 18 - 33054 Lignano Sabbiadoro (UD)  
tel +39 0431 73830

Piazza Indipendenza, 1 - 33053 Latisana (UD)  
tel +39 0431 50082



**PAUL & SHARK**  
yachting

by  
**Alairius**  
for men - lady - kid

LIGNANO SABBIAADORO  
Via Tolmezzo, 8 - Tel. 0431 720520

Piazza rosa dei venti 21/6  
Lignano Pineta 33054  
Tel/Fax : 0431 423102  
E-mail : ale@gropo.it

Microsoft® Partner Programm



**Pagura Alberto** Servizi & virtuale

- Vendita Assistenza e Riparazione Computer Stampanti
- Creazione Siti Web Personalizzati
- Installazione reti Wifi
- Assistenza Smartphone, Iphone

Visita: **Lignano Sabbiadoro**

Il nuovo portale dedicato a Lignano...  
www.lignanosabbiadoro.com

## Federazione Bcc Fvg: Luca Occhialini nuovo presidente

**L**uca Occhialini, presidente di BancaTer, è il nuovo presidente della Federazione delle Bcc del Fvg. Prende il posto di Giuseppe Graffi Brunoro che ha guidato la Federazione per una decina d'anni e che, attualmente, è ai vertici di Confcooperative regionale e di Prima Cassa. Un naturale passaggio di testimone, in questi mesi di straordinarie trasformazioni per il Credito Cooperativo, in cui la Federazione sta trasferendo gran parte delle proprie competenze industriali alle due future capo gruppo: Casa Centrale Banca e Iccrea. Resta

la parte politica di rappresentanza associativa che le 10 Bcc socie dovranno decidere se conferma-

è presente con 10 banche e 247 sportelli operativi in 210 comuni della regione (su 2016).



Il neo presidente della Federazione Bcc Fvg, Luca Occhialini



Il dott. Graffi Brunoro che ha guidato per due lustri il gruppo Bcc Fvg

re ed eventualmente arricchire, sia nei confronti della Regione che della Federcasse nazionale. Il Credito Cooperativo in Fvg

Conta circa 72mila soci, oltre 376mila clienti e 1.490 dipendenti. Sono 9,8 i miliardi di euro di raccolta globale (6,7 miliardi di



La sede della Federazione BCC FVG di via Verzegnis a Udine

raccolta diretta e 3,1 miliardi di raccolta indiretta); 5,7 i miliardi di euro di impieghi, 15,5 miliardi di euro di massa operativa con un CET1 del 17,21% (contro una media italiana del 12,5%). Nel 2016, sono state 4.218 le iniziative di sostegno al territorio e alle comunità locali per un importo superiore ai 3,5 milioni di euro di erogazioni. ■

## L'innovazione friulana si afferma in Cina

CCIAA E CONFINDUSTRIA DI UDINE PRESENTI CON UNA DECINA DI IMPRESE FRIULANE PER UNA MISSIONE DI STUDIO

**G**rande interesse per l'offerta economica innovativa delle imprese friulane in Cina, dove si è trovata una delegazione formata da una decina di aziende del territorio per la missione-studio organizzata dalla Camera di Commercio e da Confindustria Udine, in collegamento con le attività avviate dalla Regione Fvg. Con i presidenti Giovanni Da Pozzo e Anna Mareschi Danieli, nel viaggio d'affari ci sono Engen Meccanica con Cristina Mattiussi, il Gruppo Luci rappresentato da Jacopo Luci, Meccanotecnica con Nicola Collino, Mechanics srl con Giulio Fornasiere, Quin con Fabio Valgimigli, Saitel con Dino Feragotto, Serrametal con Giuseppe Vesca e The Next con Kevin Feragotto. «L'obiettivo di questa visita ricca di appuntamenti con le massime istituzioni e realtà economiche di Pechino e Shanghai - ha commentato il presidente Da Pozzo - è conoscere un territorio in cui si stanno creando sempre più spazi di azione, con un focus puntuale sul digitale, in una sinergia fra il programma di Impresa 4.0 e il progetto Made in China 2025, lanciato nel 2015, che punta a trasformare la "fabbrica del mondo" cinese in una fucina di inno-



vaZIONE, di produzioni automatizzate ad alto valore aggiunto e tecnologie produttive avanzate. In questi primi incontri sono rimasto particolarmente colpito dall'apertura e dall'interesse verso le nostre piccole e medie industrie, che possono esprimere qui un grande potenziale soprattutto per le capacità di innovazione, professionalità, ecologia, qualità». Come ha evidenziato anche la presidente Mareschi Danieli «con il piano Made in China 2025, la Cina passa dalla produzione di massa a bassa qua-

lità a quelle tecnologicamente innovative. Cosa fare? Collaborare, perché è una grande opportunità, investendo in ricerca e innovazione per essere sempre un passo avanti a loro. La nuova economia con il Programma Made in China 2025 aprirà le porte a molteplici opportunità bidirezionali tra i due Paesi. La Cina si sta aprendo al mercato globale: su questo dobbiamo concentrarci per cogliere subito ogni opportunità per le imprese italiane di svilupparsi in Cina. Il tutto, in un'ottica win win

per sviluppare una manifattura sostenibile. La missione in corso, per quanto riguarda Confindustria Udine, ha proprio questo obiettivo: accompagnare ed accreditare le nostre aziende nei confronti di qualificati interlocutori istituzionali e imprenditoriali cinesi». La visita a Shanghai è stata studiata anche come anticipazione edizione di China International Import Expo (CIIE), che si terrà dal 5 al 10 novembre nel padiglione Italia al National Exhibition and Convention Center di Shanghai. ■

**HOLLYWOOD**  
A M E R I C A N B A R  
Tel. 0431 423127 Piazza del Sole n. 44, Lignano Pineta

KURSAAL - LUNGOMARE R. RIVA 1  
LIGNANO PINETA UDINE / ITALY  
WWW:KURSAALLIGNANO.IT



**ASHA**  
LIGNANO  
AMERICAN BAR  
GELATERIA  
CAFFETTERIA  
Viale Venezia 90  
Lignano Sabbiadoro  
Tel. (+39) 0431.70266

Antica Osteria ai Tubi  
Via Nazionale, 59 Palazzolo Dello Stella (UD) Tel. 043158041

**Havana**  
Restaurant - Pizza - BBQ - Cocktail - Music Bar  
Via Baseleghe, 2,  
Bibione Pineda VE

# Per un edificio all'avanguardia fondamentale la ventilazione meccanica controllata

"CLIMAMBIENTE" LEADER NEL SETTORE È IMPEGNATA DA DUE LUSTRI NELLA RICERCA E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI CHE COMPETONO

ALLA COMPLESSITÀ DI FUNZIONI COLLEGATE ALL'AEREAZIONE E ALLA QUALITÀ DELL'ARIA NEL CONTESTO DI UNO STABILE

La ventilazione è una necessità di tutti gli ambienti in cui viviamo e lavoriamo. Ventilare è un processo di rinnovo dell'aria che implica un ingresso di aria nuova ed una fuoriuscita di aria viziata o inquinata. Gli inquinanti presenti negli ambienti sono molteplici e possono essere di natura chimica, fisica e biologica. Inquinanti visibili come le muffe, gli odori oppure inquinanti non visibili come il Radon, il monossido di carbonio, gli acari. A peggiorare la situazione, c'è il fatto che le malattie come le allergie sono in aumento (30% delle persone nate dopo il 1980 sono allergiche) e gli ambienti interni sono sempre meno ventilati. La ventilazione è l'unico mezzo di rinnovo dell'aria negli edifici. Appare chiaro che l'apertura delle finestre, non è una buona soluzione. Non è costante e genera una grossa dispersione di calore in pochi minuti. Il beneficio della ventilazione dovrebbe esserci durante l'occupazione e non saltuariamente al mattino prima di uscire di casa... La Ventilazione Meccanica Controllata, offre garanzie di un rinnovo continuativo, con portate controllate in relazione all'effettivo bisogno dell'ambiente e dell'occupazione. Con

le nuove abitazioni sempre più isolate, la struttura respira sempre di meno e quindi diventa sempre più fondamentale la ventilazione.

Con un sistema di VMC flusso semplice, l'aria nuova entra direttamente nei locali attraverso ingressi posizionati sopra le finestre



ne, per evitare l'invecchiamento dell'edificio (umidità, infiltrazioni...). Senza contare che la VMC garantisce grazie ai filtri, un'aria di ricambio senza inquinanti. Senza ventilazione sostanze inquinanti si accumulano causando degli effetti nocivi alla nostra salute, al nostro comfort e alla nostra abitazione. La sola apertura delle finestre garantisce un ricambio non costante, poco efficace ed elevata dispersione energetica. La Ventilazione Meccanica Controllata (VMC) garantisce invece un'aria sana in ogni locale e in ogni momento.

nei locali come soggiorno, camera, studio, passa sotto le porte e viene estratta dalle bocchette d'estrazione situate nei locali di servizio (cucina, bagno, wc, lavanderia...). Risolve l'aspetto della costanza delle portate, ma non quello della dispersione energetica. La VMC doppio flusso con recuperatore di calore è un sistema di ventilazione che assicura l'estrazione dell'aria viziata dai locali tecnici (cucina, bagno, wc, lavanderia...) e simultaneamente, assicura l'immissione dell'aria nuova filtrata dai locali di vita (soggiorno, camera, ufficio...) in

In inverno, l'aria nuova recupera il calore dell'aria viziata e viene immessa pre-riscaldata, grazie alla presenza di uno scambiatore termico. In estate, l'aria nuova si raffredda a contatto con l'aria estratta: penetra naturalmente rinfrescata ed evita di riscaldare la vostra abitazione. La ventilazione meccanica controllata con recuperatore a doppio flusso è la soluzione ideale per le moderne costruzioni a basso consumo energetico. La riduzione della dispersione di calore e delle infiltrazioni d'aria, necessarie per raggiungere il risparmio energetico, implica una diminuzione della qualità dell'aria interna. Dentro tutti gli edifici a basso consumo energetico, la Ventilazione Meccanica Controllata doppio flusso con recuperatore di calore è l'unico sistema che permette l'aerazione costante di tutti gli ambienti senza una dispersione energetica. Una qualità dell'aria ottimale, portata d'aria elevata, riducendo i consumi energetici filtrazione dell'aria in ingresso, ideale per preservare le persone allergiche. Eliminazione degli inquinanti interni inodori qualunque sia la loro concentrazione, grazie al rinnovo continuo dell'aria... Un comfort termico in tutte le stagioni grazie a scambiatori ad alta efficienza (>90% di

recupero). L'aria nuova entra pre-riscaldata in inverno: con una temperatura esterna di 5°C e una temperatura interna di 20°C, l'a-

elettrico ridotto grazie all'utilizzo dei due motori a corrente continua a controllo elettronico (secondo modello) Raffrescamento

l'eliminazione della sensazione di corrente d'aria. Minimo intervento da parte degli utilizzatori. In sintesi con il diffondersi delle nuove costruzioni con livelli d'isolamento elevati (Klimahouse, classi A, A+, case passive), la ventilazione diventa un «obbligo», una necessità imprescindibile. Ugualmente per le ristrutturazioni. Le stesse case costruttrici dei

prefabbricati obbligano l'installazione di un sistema di VMC per il mantenimento delle garanzie trentennali sulle strutture. L'immobile acquisisce punteggi classificatori più elevati e il suo valore commerciale cresce nel mercato. Nuove costruzioni - nuove tecnologie: VMC+POMPE DI CALORE, un abbinamento vantaggioso sotto ogni punto di vista. ■



La nuova sede di Climambiente ad Azzano Decimo

ria nuova dopo lo scambio viene immessa a 19°C. - O rinfrescata in estate: con una temperatura esterna di 30°C e una temperatura interna di 22°C, l'aria nuova dopo lo scambio viene immessa a 23°C. Nessuna influenza dalle temperature esterne ed interne sulla qualità dell'aria interna. Un consumo

naturale In estate, l'aria fredda notturna viene immessa direttamente per rinfrescare naturalmente l'abitazione (By-pass). Una ventilazione discreta non aprendo le finestre, e/o grazie all'eliminazione degli ingressi d'aria sopra le finestre si ottiene un maggior isolamento dai rumori esterni e

**Aiuta la Guardia Costiera a migliorare i suoi servizi**

**Questionario di Gradimento**

UFFICIO PATENTI NAUTICHE

Compila il Questionario di Gradimento!

Connettiti al Sito Web Istituzionale [www.guardiacostiera.gov.it](http://www.guardiacostiera.gov.it)

**LAS VEGAS DINNER**  
RISTORANTE - PIZZERIA  
BIBIONE SHOW

**BIBIONE SHOW**  
LUNEDÌ  
MONDAY  
MONTAG  
Понедельник

**Live Music**  
Mercoledì  
Wednesday  
Mittwoch  
Среда

**MARTEDI - TUESDAY - DIENSTAG**  
Каждый вторник

**Country Live Music**

**GIOVEDÌ - THURSDAY - DONNERSTAG**  
Четверг  
**maxi paella**  
live music

agenzia marina

LE TUE VACANZE A LIGNANO E BIBIONE

**www.agenziamarina.it**

tel. 0431 430270 - info@agenziamarina.it

SPECIALITÀ PESCE

RISTORANTE

**Al Canedo**

SALA PER CERIMONIE

33050 PRECENICO / UD  
Via Ghebo dei Sassi, 1 - Tel. 0431/55308



# Ad "Aria di Festa" numeri da capogiro...

di Carlo Morandini



**È** arrivata alla 34. edizione, Aria di festa, che anche quest'anno ha consentito al grande pubblico di avvicinare uno dei prodotti trainanti dell'agroalimentare e dell'economia del Friuli Venezia Giulia: il prosciutto

di San Daniele. Un'occasione unica per vivere da vicino le bellezze e gli scorci che San Daniele del Friuli offre ai suoi visitatori. Colta da decine di migliaia di persone, richiamate, fino alla serata di lunedì, dalla possibilità di degustare le fet-

te del delicato prodotto Dop. Divenuto un biglietto da visita dell'intera regione assieme ai grandi prodotti enologici del vigneto Friuli. E anche stavolta, la cerimonia inaugurale si è confermata il clou della manifestazione, con il taglio

della prima fetta da parte della madrina, la giornalista sportiva Diletta Leotta. Ma è anche stato il battesimo del grande pubblico per il neo assessore regionale alle Risorse agricole e forestali, Stefano Zannier, che si è soffermato sul ruolo delle eccellenze enoga-



stronomiche del Friuli Venezia Giulia. Ha però voluto stimolare i produttori ad avere consapevolezza delle nostre ricchezze del

territorio, e a non essere un impedimento al successo. Si riferiva al carattere introverso che è nel Dna delle genti friulane, si ritrova

anche tra gli imprenditori, e che induce a essere restii a comunicare e a presentare le proprie capacità, a far conoscere i prodotti di pregio. ■



Covo  
Punta Faro

Via Monte Ortigara, 3  
33054 Lignano Sabbiadoro, Italia  
Info e prenotazioni:  
Cell. +39.320.8457992  
Tel. 0431 377357  
Email. zagarinisalvatore@gmail.com

Bar - Ristorante



# G & G

di Gerardo Buttarello

## Trattoria

### Da GERARDO

**carni alla brace antica...**

Via Properzia, 139  
Gemona del Friuli (UD)  
Tel./Fax 0432/980333

Chiuso il mercoledì

## Albergo Corallo

Ristorante Albergo Pizzeria



Via Miramare, 57 - 33054 - Lignano Sabbiadoro (UD) - tel. 0431/71354

# DÌ LA VERITÀ, TE L'ASPETTAVI COSÌ?



**SOLUZIONI  
PERSONALIZZATE  
PER LA CASA  
IN BASE AI TUOI GUSTI**

EDILIZIA AGEVOLATA

RIQUALIFICAZIONE ENERGETICA

ADEGUAMENTO ANTISISMICO

MUTUI E FINANZIAMENTI

GARANZIA CONSAP

**LA BCC PER LA CASA.  
PIÙ DI QUELLO  
CHE TI ASPETTI.**

**BCC**  
CREDITO COOPERATIVO

www.bccfv.it

Messaggio pubblicitario con finalità promozionale. Per le condizioni contrattuali dei prodotti e dei servizi illustrati e per quanto non espressamente indicato è necessario fare riferimento ai Fogli Informativi, alle Informazioni Generali e agli Annunci Pubblicitari che sono a disposizione dei clienti presso tutte le filiali e sul sito internet delle BCC del Friuli Venezia Giulia nonché alle Informazioni Europee di base sul credito ai consumatori a disposizione dei clienti presso tutte le filiali delle BCC del Friuli Venezia Giulia.

## Alto Adriatico, con lo smartphone alla scoperta delle ciclabili

ESPLORARE LE BELLEZZE DELL'ALTO ADRIATICO IN BICICLETTA NON È MAI STATO COSÌ SEMPLICE E SICURO.

**C**aratteristiche del tracciato, difficoltà e lunghezza, ma anche geocalizzazione, con GPS attivo, dei punti di interesse fotografico e dei meccanismi di biciclette più vicini, in caso di necessità. Queste sono solo alcune delle funzionalità della nuova pagina web, pensata per rendere i percorsi cicloturistici di costa ed entroterra ancora più accessibili per chi ama viaggiare su due ruote. Oggi i quattordici itinerari cicloturistici dalle spiagge di Bibione, Li-



gnano Sabbiadoro e Caorle conducono verso l'entroterra sono a portata di smartphone, grazie ad una nuova mappa digitale che permette di conoscere le peculiarità dei vari percorsi e scegliere quello

più adatto ai propri interessi e alla propria preparazione atletica. Per ogni itinerario – segnalato sulla mappa con un colore specifico – è disponibile una breve descrizione, corredata da dati riguardanti lunghezza, tempo di percorrenza medio, livello di difficoltà e tipologia di terreno. Non mancano poi gli orari e i modelli di bicicletta consigliati per affrontare il percorso, lungo il quale vengono segnalati anche collegamenti con altri itinerari, punti di interesse fotografico e noleggi o meccanismi di biciclette, qualora fossero necessarie del-

la bicicletta e più semplice la sua organizzazione. Massima semplicità di utilizzo, data la possibilità per l'utente di usufruire del servizio senza scaricare un'applicazione sul proprio smartphone, ma collegandosi semplicemente al link [www.bibione.com/bike/map.html](http://www.bibione.com/bike/map.html) o scannerizzando il QR Code presente sul retro delle mappe cartacee, reperibili agli uffici turistici di Bibione e Lignano Sabbiadoro. Il progetto nasce dalla volontà delle due spiagge di valorizzare le reti ciclabili che attraversano l'Alto Adriatico e rendere più accessibi-



maggio – che ha reso possibile l'unione dei percorsi cicloturistici di Veneto e Friuli Venezia Giulia anche attraverso la costa. “Insieme a TOPVIEW.tech, azienda sviluppatrice dell'innovativa mappa web, abbiamo voluto creare uno strumento, agevole e intuitivo, in grado di aiutare il cicloturista sia nella progettazione del suo itinerario, ma soprattutto durante l'escursione in bicicletta – spiega Giuliana Basso, presidente di Bibione Live – Consorzio di promozione turistica. Proprio per questo motivo, stiamo lavorando per arricchire le mappe di Bibione con audioguide che permettano al turista di conoscere più a fondo il territorio che sta visitando. In questo modo puntiamo a valorizzare un'area dalle grandi potenzialità attrattive, garantendo ai nostri ospiti un'offerta turistica ricca e diversificata. ■



## A Lignano Sabbiadoro "Doggy Beach", la spiaggia attrezzata per gli amici a quattro zampe

IL SERVIZIO COLLEGATO CON L'HOTEL GAMBRINUS E IL RISTORANTE AL FARO

**A**lessandro Del Zotto e Luciana Bortolusso sono i fautori sull'arenile di Lignano Sabbiadoro di Doggy beach, l'originale stabilimento balneare attrezzato per i cani e i loro accompagnatori. Si tratta della prima area di 80 metri di lunghezza (su 8 km di lito-



rale) opportunamente delimitata e attrezzata, in corrispondenza del 1° Ufficio Spiaggia. In riva al mare i cani di ogni razza possono godersi il sole sui relativi lettini, al guinzaglio tra gli ombrelloni, oppure essere li-

beri di muoversi all'interno di piazzole di dodici metri quadrati dove anche i padroni si fanno la tintarella. A Lignano, dunque, la prima spiaggia per cani, sperimentata sei anni fa e da allora sempre più gettonata, con tutti i servizi annessi come quello di igiene e sanità garantito dalla presenza del veterinario. Ci sono anche i corsi curati dagli istruttori cinofili. I quattro zampe possono sguzzare in acqua con giochi e supporti galleggianti e trascorrere le ore giocando nella sabbia o sonnecchiare a piacimento tra ciotole d'acqua e crocchette dietetiche, mentre i loro padroni si intrattengono al punto ristoro. Per gli animali all'ora di rientro è assicurato il lavaggio post-beach soprattutto per liberare il pelo dell'animale dalla sabbia. A bordo spiaggia è in servizio il bus navetta, vale a dire lo Shuttle Doggy Beach, pronto per riportare a dimora i singoli ospiti che non andranno al canile, bensì all'Hotel Gambrinus, il moderno e confortevole albergo dove i cani sono ammessi in tutte le sale. Del circuito free dog fa parte anche il ristorante Al Faro da Luciana:



anche qui i cani fanno compagnia tra i tavoli. "I nostri clienti – spiega Alessandro – sono persone responsabili e sensibili alle esigenze dei loro animali che seguono con amorevole cura, nella consapevolezza che il loro rispetto è un fattore di cultura ormai diffuso in tutte le località turistiche del mondo". ■



b i b i o n e s p i a g g i a

Bibione Spiaggia Srl  
Via Baseleghe, n. 1/3  
30020 Bibione (Ve)  
Tel. + 39 0431 43 96 71  
Fax + 39 0431 43 96 75  
e-mail: bibionespiaggia@libero.it

# Turismo in houseboat alla scoperta dei parchi e bacini lagunari nel Triveneto

di Odetta Della Mora

**F**in dai tempi più remoti il clima mite dell'area, la navigabilità delle acque, la vicinanza con il mare, la copiosità di risorgive e la ricchezza boschiva del territorio circostante hanno richiamato al Sile popolazioni che si sono fermate lungo le sue rive. Numerosi reperti di un'importante cultura palafitticola lo testimoniano. Al centro dell'antica pianura alluvionale formatasi 14-17 mila anni fa con il ritiro dei ghiacciai scorre il Sile, un fiume di 90 km circa, che nasce da varie risorgive distribuite tra Veduggio (Treviso) e Piombino Dese (Padova). Racchiudendo in sé una grande varietà di piante ed animali an-



corso del fiume Sile è protetto dal Parco naturale regionale: 4.152 ettari di verde, in undici territori comunali e tre province (Padova, Treviso e Venezia). Il Parco viene intersecato, prima di Treviso,

fluviale e alcune splendide Ville Venete che si affacciano direttamente sulle sponde del fiume. Dopo circa tre ore di navigazione fluviale si arriva al paesino di Portegrandi e, abbandonato il Sile, si entra nella Laguna di Venezia. Navigando tra i canneti (zona ideale per il birdwatching) e le meravigliose distese d'acqua lagunari, si arriva in circa un'ora all'isola di Burano dove si può andare alla scoperta delle calli tra le caratteristiche case coloratissime. Le isole minori della Laguna di Venezia sono gioielli unici al mondo e patrimonio mondiale dell'Unesco. Lungo il tragitto si incontrano Torcello con la sua meravigliosa cattedrale ed i suoi mosaici bizantini, San Francesco del Deserto con il suo monastero francescano e il curatissimo giardino e Sant'Erasmo, detta l'Orto

neziene, fare un giro in gondola sul Canal Grande. Ripartendo da Venezia con il battello senza patente e dirigendosi verso sud, si incontrano altre piccole isole della laguna, come San Servolo e si incrociano Malamocco e Pellestrina. In circa tre ore di crociera si arriva agli appositi ormeggi di Chioggia, proprio nel centro della città. Chiamata "la piccola Venezia" per le caratteristiche urbanistiche simili, offre un bellissimo centro storico adatto per passeggiate e bicicletate in famiglia. In un quarto d'ora in bici si può raggiungere Sottomarina, località balneare molto frequentata in estate. Houseboat.it propone tantissimi itinerari, in Italia ed in Europa, per un modello di turismo davvero diverso dal solito, che permette di ritrovare il gusto della lentezza, della natura, ma anche del rapporto vero e diretto con i luoghi e le persone. Sono possibili itinerari anche sul Brenta fino a Padova, oppure a Jesolo, Caorle o Lignano per una giornata di spiaggia o divertirsi la notte. Se si preferiscono gli ambienti naturali incontaminati, la laguna e i fiumi, anche il Friuli Venezia Giulia è ideale: si possono trovare tipici casoni nel bel mezzo di canneti, ristoranti stanziati in piccole isole lagunari raggiungibili solo in barca e deliziosi paesini ma-



che molto rari, attraversa Treviso e sfocia nella laguna di Venezia che si estende per centinaia di chilometri fino in provincia di Padova, con acque, canali, paludi e ben undici isole. Un'enorme area naturale, patrimonio mondiale dell'Unesco, un itinerario straordinario ed affascinante per conoscere davvero il Sile e la Laguna di Venezia lo propone Houseboat.it, leader italiano per il noleggio di imbarcazioni fluviali. Un nuovo modo di fare turismo, nato in Francia e diffusi in tutto il mondo: le barche di Houseboat.it sono belle, eleganti, possono essere guidate senza alcuna patente o brevetto, si impara a pilotarle in un paio d'ore di formazione. Ma soprattutto permettono di vedere la Laguna in modo del tutto nuovo. La vacanza fluviale inizia a Casale sul Sile nel mezzo di una lussureggiante vegetazione. L'intero

dal tracciato della vecchia ferrovia militare Treviso-Ostiglia, ora trasformata in pista ciclabile immersa nel verde. Lungo il Parco del Sile si possono vedere luoghi straordinari, visitabili attraverso la navigazione fluviale, riscoprendo il contatto reale con la natura. Si può andare alla scoperta delle terre di risorgiva per delle esperienze che parlano di bici, di natura e di acqua, di buona accoglienza, di cibo sano con escursioni in bicicletta su piste ciclabili, rafting, passeggiate naturalistiche, nordic walking su sentieri di campagna. Tra i luoghi che possono essere visitati, il "Cimitero dei Burci", un'area dove negli anni sono state abbandonate decine di imbarcazioni tipiche della Pianura Padana, il percorso ciclabile "Girasile", il vecchio porto di Casier, oggi ristrutturato, con la sua bella piccola chiesa, la natura del parco



di Venezia per la sua vocazione agricola. E poi Murano, il Lido e finalmente si arriva a Venezia, che emerge al centro della laguna: ormeggiata la houseboat si può visitare San Marco e le innumerevoli chiese ed opere d'arte, camminare tra le tipiche calli ve-

rittimi come Grado e Marano. Qui si trova anche la millenaria Aquileia e le sue rovine. I costi? Davvero contenuti, da circa duemila a quattromila euro a settimana, a seconda del periodo, del tipo di barca scelta e del numero di cabine. ■

Specialità PESCE alla griglia FISCH vom Grill Spezialität

**RISTORANTE**  
*"da Gigi"*

33054 LIGNANO SABBIA D'ORO (UD)  
Via Casabianca, 130 - Tel. 0431 428390



di Claudio Trinco

**Osteria A lle Volte**

Via Mercatovecchio, 4 - Via Mercerie, 6  
33100 • Udine  
Tel/Fax 0432 502800 • www.osteriallevolte.it  
info@osteriallevolte.it  
Chiuso la domenica





furlanis  
impianti

- IMPIANTI ELETTRICI CIVILI E INDUSTRIALI  
- AUTOMAZIONI - MANUTENZIONI

Sede: Via Conciliazione, 15  
30020 Cesarolo di S. Michele al T. (VE)  
Ufficio: Via Saturno, 4 - 30020 Bibione (VE)  
Tel e fax: 0431 438777 - e-mail: furlanis impianti@netanday.it

## FURLANIS IMPIANTI

di Furlanis E. & C. s.n.c.

Serramenti Beltrame  
tel. +39 0431 43581  
www.serramentibeltrame.it

Furlanis impianti  
tel. +39 0431 438777  
www.furlanisimpianti.it

Viale Europa  
33054 - Lignano Sabbiadoro



## FITNESS E DIVERTIMENTO



**Divertiti con il fantastico team di animazione in riva al mare.**

Da giugno a settembre, sette giorni su sette, dalle 10:00 alle 12:00 e dalle 16:00 alle 18:00 partecipa all'animazione gratuita in spiaggia: miniclub per i bambini dai 5 ai 10 anni, fitness, aerobica, balli di gruppo e molto altro.

Unisciti a noi nei nostri villaggi dell'animazione:

- Beach Village - Ufficio n°4 - Sabbiadoro
- Family Village - Ufficio n°10 - Sabbiadoro
- Smile Village - Ufficio n°17 - Sabbiadoro
- Fun Village - Ufficio n°3/4 - Pineta

E la sera il divertimento continua sui palchi del Beach Village a Sabbiadoro e di Piazza d'Olivo a Pineta: baby dance alle ore 21.30 e a seguire uno spettacolo diverso ogni sera!



**Vieni allenarti nella nuova palestra in riva al mare.**

Una palestra con attrezzi Technogym a tua disposizione gratuitamente dalle 9.00 alle 19.00 tutti i giorni ed il supporto di personale qualificato!

Presso l'ufficio spiaggia n° 4 di Sabbiadoro

# Summer Live

## Lignano Sabbiadoro AGOSTO

### > Beach Arena



**3 agosto  
FRANCESCA  
MICHELIN**



**5 agosto  
PIERO PELU'**



**21 agosto  
FESTIVAL SHOW**

### > Piazza M. D'Olivo



**1 agosto  
LUCA  
BARBAROSSA**



**7 agosto  
ROY PACI  
& ARETUSKA**



**10 agosto  
NUZZO E DI BIASE**

**Ingresso Libero /  
Free Entry**

INFO /+39 0431.724033 / eventi@lignanosabbiadoro.it /www.lignanosabbiadoro.it

# CICLOTURISMO

Esplora Lignano e dintorni sulle due ruote con le escursioni gratuite.

Partecipa alle **escursioni gratuite con accompagnatore** alla scoperta di Lignano e dei suoi dintorni. Con le fat sand bike sulla sabbia al mattino o in city bike e barca lungo fiumi e laguna: ogni giorno un itinerario diverso!



## PROGRAMMA:

**Lunedì, Martedì, Venerdì, Sabato ore 7.30** | Escursione in fat sand bike

**Lunedì ore 15.00** | Tour delle tre acque a Lignano (17 km)

**Martedì ore 15.00** | Itinerario enogastronomico lungo il fiume Stella (35 km)\*

**Mercoledì ore 8.30** | Pedalata dei due fari Lignano-Bibione (35 km)

**Giovedì ore 8.30** | Marano in bici e barca (40 km)\*

**Venerdì ore 9.30** | Grado-Marano bike and boat (40 km)\*

\*Le escursioni segnalate con l'asterisco potrebbero prevedere il percorso di alcuni tratti in barca da pagarsi direttamente al fornitore del servizio.

Per info e prenotazioni chiama il **+39 348 8734734** o recati presso l'infopoint sul piazzale antistante la Terrazza a Mare, Lungomare Trieste 5.

SEGUI GLI ITINERARI TRACCIATI DIRETTAMENTE DAL TUO SMARTPHONE



Google Maps  
uqr.to/bd6s



Google Maps  
uqr.to/bd6p

## Noleggio gratuito biciclette.

Tutti i giorni dalle **9.30 alle 12.30** e dalle **15.00 alle 18.00** dall'infopoint sul piazzale antistante Terrazza a Mare.

Non è possibile noleggiare la bicicletta per l'intera giornata. Sono richiesti documento d'identità e maggiore età.



www.lignanosabbiadoro.it  
eventi@lignanosabbiadoro.it - tel. +39 0431 724033



# Sapori del Sud

MOZZARELLA DI BUFALA  
PASTA DI GRAGNANO - SALUMI  
ANTIPASTI IN OLIO - DOLCIUMI

## FRUTTA E VERDURA

Lignano Sabbiadoro - Via Latisana, 1

Tel. 339 1122443  
consegne anche a domicilio

**Rosticceria special Italia**  
Tel. 0431 724231  
Lignano Sabbiadoro  
Viale Italia, 20

*Eleganti Signori*

Prosciuttifici PICARON

Regali per ogni occasione

Prosciuttifici PICARON

# HOTEL GAMBRINUS

www.hotel-gambrinus.com  
Lignano Sabbiadoro - tel. +39 0431 71836

*Doggy Beach*  
Lignano Sabbiadoro

www.doggybeachlignano.com

# Ristorante al FARO da Luciana

- Cucina casalinga
- Ristorante a conduzione familiare
- Specialità pesce

Via Lagunare · 33054  
Lignano Sabbiadoro (UD) - Tel. 0431/71073

# Bibione & Lignano regine della "movida"



Piazza Fontana Lignano Sabbiadoro

**L'**estate liganese è finalmente decollata, e con il gran caldo dei mesi più belli dell'anno è partita la vita notturna della località tanto amata da tutti i friulani. Se durante la giornata tintarella e bagni refrigeranti sono d'obbligo, la sera ci si scatena a cominciare dall'orario dell'aperitivo, momento ormai cult in tutta Italia, ma che in Friuli e in tutto il Nord-est ha tradizioni molto solide. I luoghi dove ci s'incontra sono quelli storicamente più gettonati: nella zona di piazza Fontana la fanno

da padroni il bar Fontana e il Plaza, da sempre nel cuore di chi fa le vacanze a LignanoCi sono anche in via Tolmezzo il Life Café



Ristorante "Covo" Marina Punta Faro Lignano Sabbiadoro



Ristorante brasiliano "Boi Branco" - Lignano Sabbiadoro



Anema e Core - Lignano Pineta



Ristorante Pizzeria Poseidon Lignano Pineta



Kursaal - Lignano Pineta

e il Tango di viale Gorizia e l'immane Tenda bar di piazzale Marcello D'Olivio. A fine serata, poi, tutti in discoteca verso Pineta, con il Kursaal e il Mr Charlie. Dall'altra parte del Tagliamento, a Bibione, la vita notturna è meno intensa, ma chi vuole fare le ore piccole ha a disposizione il Glow di via delle Costellazioni o nella nuova bar-discoteca, "Naima Club" con la sua bellissima terrazza a vista. Bar Piccadilly Viale Aurora 7, Havana e Cortina Beer and Food e Bar Sport. Infine a Lignano, il Boi Branco del vulcanico Gigi Doimo che annuncia il poker di serate: 3 luglio - 6 agosto e 4 settembre, con lo show delle avve-



Ristorante pizzeria "Las Vegas" Bibione



"Glow" - Bibione Via delle Costellazioni

nenti carioca. Dulcis in fundo, per gli amanti della movida, è doveroso citare il Ca' Margherita di Lignano Sabbiadoro. L'andamento al fulmicotone dell'inizio estate ha trovato un significativo preannuncio con la massiccia presenza di turisti austriaci i quali, eccessi alcolici a parte, costituiscono una clientela affezionata per la località balneare friulana. ■



La Bricola Aprilia Marittima



Naima Sound Club - Bibione



Ristorante pizzeria "Corallo" Lignano Sabbiadoro



Farmacia dei Sani Lignano Sabbiadoro



Ristorante Baby Lignano Sabbiadoro



Bar "Plaza" Lignano Sabbiadoro



Caffè Fontana Lignano Sabbiadoro



Ristorante "Ai Casoni" - Bibione



Ristorante "Ai Casoni" - Bibione



Ristorante Pizzeria "Astra Bar" - Bibione

## Sergio Dus, il chirurgo del progetto smile, porta l'aiuto agli ultimi

L'INFATICABILE OPERA DEL MEDICO SACILESE "GIRAMONDO" PER CURARE CHI SOFFRE - È SOCIO FONDATORE DELL'AMPS CHE HA APERTO UN AMBULATORIO RURALE A SAN RAFAEL DE YUMA NELLA REPUBBLICA DOMINICANA

**S**iamo arrivati solo in 2 medici dall'Italia della nostra associazione AMPS Associazione medici progetto smile, un'associazione di medici volontari che si autofinanzia. il Dr. Romeo ed il sottoscritto (dott. Sergio Dus medico chirurgo: oro maxillo facciale), pochi ma buoni che vanno ad aggiungersi al medico locale dr. Yurkis Jorge Rodriguez e ad alcune volontarie della Clinic rural de san Rafael De Yuma provincia di Higüey RD. Quest'anno, abbiamo donato un elettrocardiografo, strumenti chirurgici e moltissimi farmaci necessari anche per controllare i nostri interventi di chirurgia oro-maxillo facciale ed odontostomatologia. In questa isola vivono moltissimi haitiani, circa 1/4 della popolazione, che come noto sono tra i popoli più poveri del mondo (reddito pro capite giornaliero inferiore al dollaro). Ricoprono lavori di manovalanza, impiegati mol-



to spesso per mesi, all'interno delle piantagioni di canna da zucchero, dove la Repubblica Dominicana è considerata uno dei principali paesi produttori al mondo. La carenza di elementari regole educative (analfabetismo elevato) ed igienico sanitarie, fanno sì che molte malattie siano endemiche, come la malaria, tbc, aids, dengue, malattie sessualmente trasmissibili ecc..

Il papilloma virus è frequentissimo soprattutto tra le più giovani dove si stima che siano affette fino al 25% delle ragazze. La prima causa di morte però, va attribuita agli incidenti stradali, infatti risulta essere il Paese che detiene questo triste primato mondiale, che al 90% avviene sulle due ruote. Purtroppo i chirurghi maxillo facciali sono pochi e si trovano in capitale, quindi è anche diffi-

cile intervenire tempestivamente. L'anno scorso ho incontrato il Club Rotary di Higüey, dove ci siamo scambiati i biglietti istaurando una amicizia con il nostro club Rotary Italiano Maniago e Spilimbergo provincia di Pordenone del quale sono socio. Ad ottobre, appena colpiti dai 3 uragani, è arrivata una richiesta di aiuto che riguarda anche una ipotetico progetto futuro per la prevenzione del tumore della cervice uterina e della mammella. Un progetto molto ambizioso che prevede il coinvolgimento, per la sua complessità, di vari club e anche del rotary internazionale, con i quali mi auspico di trovare ampia disponibilità. Il Nostro club è già stato protagonista in Mauritania di un simile progetto, con la collaborazione attiva del mio collega nonché socio Dr Vincenzo Canzonieri del CRO di Aviano, che ovviamente mi ha dato tutto il suo appoggio per poter realizzare tale progetto in futuro. Si



tratta in primis di informare ed educare la gente a rispettare le minime norme igienico sanitarie e comportamentali, seguita da

formazione specifica del personale sanitario direttamente in loco. Il prossimo anno ci sposteremo a lavorare all'interno di un'altra comunità, eseguendo l'operativo direttamente su un ambulatorio da campo ed in prospettiva che arrivi un altro mio collega chirurgo, ci è stata offerta la possibilità di eseguire interventi in anestesia generale, presso la sala operatoria di una clinica privata, gentilmente messa a disposizione dal proprietario per trattare i bambini e le persone con dismorfismi facciali. ■



Repubblica Dominicana - Da sinistra Renato Romeo ed il medico sacilese Sergio Dus nell'ambulatorio di San Rafael De Yuma



**AL FOGO** Giorno di chiusura: giovedì  
 Albergo - Ristorante - Pizzeria [www.alfogo.it](http://www.alfogo.it)  
[alfogo@tiscali.it](mailto:alfogo@tiscali.it)

Bevazzana di San Michele al Tagl./Ve •  
 Via Don Minzoni, 8  
 Tel. 0431/43681 • Fax 0431/446322

enoteca con cucina  
**FARMACIA DEI SANI**

Selezione di vini tipici friulani  
 Degustazione e vendita  
 per asporto

33054 Lignano Sabbiadoro (Ud) Italia  
 Via Latisana, 44 (vicino Azienda di Soggiorno)  
 Tel. +39 0431 70000 - +39 345 7382462

**Fossa Mala**

Rinopizza  
 PIZZERIA IN VILLA

MARIN  
 RISTORANTE IN VILLA

RISTORANTE, CAMERE, ENOTECA, VIGNETI, CENTRO BENESSERE

via Bassi, 81 - 33080 Fiume Veneto (PN) Italy  
 tel. +39 0434 954455 - FAX +39 0434 953717 - [www.fossamala.it](http://www.fossamala.it)

**CAPITAN MORGAN**

viale Centrale, 23

33054 Lignano Sabbiadoro UD



## Casa Allegra Volton

via Volton, 15 - 33053 Bevazzana di Latisana

Casa Allegra è uno stupendo casale di campagna alle porte di Lignano e Bibione. Raffinato e confortevole si posiziona lungo l'argine del Tagliamento, a due passi da Venezia, Udine, Aquileia e altri luoghi di interesse storico e artistico. La grande casa dispone di un ampio soggiorno dove gli ospiti possono rilassarsi accanto al camino, dilettarsi con il tavolo da biliardo o mangiare comodamente tutti insieme. Nell'angolo relax è anche presente TV con impianto satellitare. Gli interni sono impreziositi da elementi d'epoca, pavimenti in cotto nella zona giorno e parquet nella zona notte. La luminosa e pratica cucina è arredata con penisola e frigo all'americana. La zona notte è dotata di cinque camere matrimoniali e cinque bagni confortevoli, tra cui uno con vasca idromassaggio doppia e uno dotato di sauna. Zona lavanderia con lavatrice. Tutta la casa gode di servizio Wi-Fi ed è circondata da un ampio giardino privato, la cui peculiarità è di affacciarsi al centro di allenamento di cavalli al trotto di proprietà. Da ogni finestra della casa si gode della vista dei cavalli che si allenano in pista o si rilassano nei paddocks. Nell'area esterna è presente un porticato dotato di camino e tavolini, perfetti per un barbeque in compagnia ed in totale relax. Sono infine a disposizione due posti auto coperti e un locale deposito. Vi forniremo biancheria da letto, da bagno e da cucina. Servizio di colazione accordabile al momento della prenotazione. Prenotazioni settimanali o cucite secondo le esigenze del cliente.



Sfilata "Axia Fashion"

Fröhlich landhaus am Stadtrand von Lignano und Bibione Raffiniertes und komfortables Landhaus am Rande von Tagliamentofluss, einen kurzen Spaziergang von Venedig, Udine, Aquileia und anderen Orten von historischem und künstlerischem Interesse. Das große Haus hat ein großes Wohnzimmer, wo die Gäste sich neben einem Kamin entspannen können, den Billardtisch genießen oder bequem zusammen essen. Es gibt auch einen Satelliten-TV plus WI-FI zugang in der Entspannungsecke. Das Interieur zeichnet sich durch rustikale, aber schicke Art aus, die mit Vintageelementen verziert ist. Terrakottaböden im Wohnbereich und Parkettboden im Schlafbereich. Helle und praktische Küche mit Halbinsel und amerikanischer Kühlschrank. Waescherraum mit Waschmaschine; fünf komfortable Badezimmer, darunter eines mit einem Doppel-Whirlpool und einer mit Sauna. Das große Haus hat fünf Doppelschlafzimmer. Das Bauernhaus ist von einem großen privaten Garten umgeben. Neben der Aussicht auf den großen Garten ist die Besonderheit des Hauses, neben dem Pferdeschulppferd, die Ansicht von Pferden, die auf der Strecke trainieren oder in den Koppeln entspannen. Im Außenbereich befindet sich eine Veranda mit Kamin und kleinen Tischen, ideal für einen Grill im Unternehmen und in völliger Entspannung. Es gibt auch zwei überdachte Parkplätze und einen Abstellraum. Wir stellen Ihnen Bettwäsche, Bad und Küchenw.sche zur Verfügung. Wöchentliche oder genehmigte Reservierungen nach Kundenwunsch.

## Galleria d'Arte "La Cantina" Via G. Radaelli Latisana



## Cantina Toniatti via Rocca, 28 Latisana

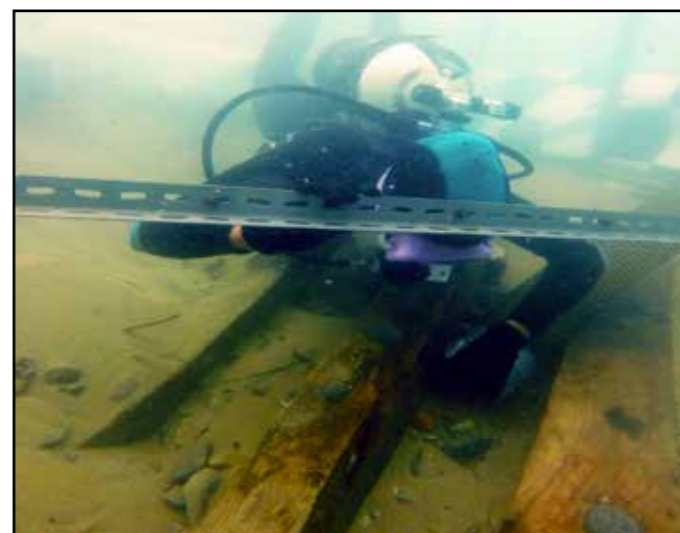


## Università di Udine: a buon punto le ricerche del relitto di epoca bizantina nel mare di Sicilia

IL RECUPERO DELLA NAVE SEPOLTA NEI FONDALI DI PUNTA SECCA NEL RAGUSANO SARÀ EFFETTUATO CON IL PROGETTO KAUKANA DELL'ATENEO DI UDINE E DELLA SOPRINTENDENZA DEL MARE DELLA REGIONE SICILIA

**P**rima missione di archeologia subacquea in Sicilia per i ricercatori dell'Università di Udine impegnati nelle acque antistanti Kaukana, in provincia di Ragusa. Il "Progetto Kaukana", come è stato denominato, vede impegnati l'Unità di archeologia subacquea dell'Ateneo friulano, la Soprintendenza del mare della Regione Sicilia con il sostegno dell'Institute of Nautical Archaeology di College Station (Texas, Stati Uniti). L'indagine unisce, in particolare, l'at-

da Massimo Capulli, docente di archeologia subacquea e navale dell'Università di Udine, e da Sebastiano Tusa, Soprintendente del Mare della Regione Sicilia. La nave nella sabbia Obiettivo della prima campagna, durata tre settimane e conclusa a fine settembre, è stato lo scavo e lo studio di un relitto di nave di epoca bizantina, in località Punta Secca, a 3 metri di profondità, sepolto da circa 2 metri di sabbia. Le attività hanno consentito di analizzare l'architettura dell'imbarcazione attraverso sperimentazioni di sistemi



tività di ricerca a quella di formazione degli studenti di archeologia subacquea. Il progetto è diretto di scavo e di rilievo subacqueo. Punta secca è la località, in comune di Santa Croce Camerina, resa

celebre dalla serie televisiva "Il commissario Montalbano", la cui casa, vista in tante puntate, dista solo 200 metri in linea d'aria dal sito. Per poter studiare e documentare il relitto è stato necessario realizzare una trincea trasversale all'asse della nave. L'indagine archeologica subacquea, con finalità anche di esercitazione didattica, ha comportato lo scavo mediante sorbona ad acqua, la messa in opera di un cassero metallico (attrezzo progettato e realizzato ad hoc per contenere lo scivolamento in trincea della sabbia) e la messa in luce di una porzione di relitto di quattro metri di lunghezza e due di larghezza. Ciò ha consentito di condurre rilievi diretti, riprese per modello 3D e il prelievo di campioni per datazioni radiometriche. Tutte le attività a mare si sono svolte con il supporto tecnico del Centro subacqueo Ibleo "Blu Diving". I dati raccolti saranno ora elaborati dal laboratorio di archeologia delle acque del Dipartimento di Studi umanistici e del

Patrimonio culturale. Il "Progetto Kaukana" è una nuova e inedita collaborazione tra l'Ateneo friulano, che da anni conduce indagini archeologiche subacquee in Friuli Venezia Giulia, e l'unica Soprintendenza in Italia che si occupa specificatamente del mare. «L'iniziativa – spiegano Capulli e Tusa – nasce dalla sinergia di due istituzioni che dagli estremi opposti del nostro paese si impegnano a diverso titolo per la tutela e la conoscenza del patrimonio culturale sommerso». In particolare, «la Sicilia – sottolinea Capulli – rappresenta per molti versi il cuore del mar Mediterraneo e le sue acque costituiscono un luogo di straordinario interesse per fare ricerca e formare i nostri studenti». Il team che ha condotto le ricerche era composto da Massimo Capulli, Dario Innocenti e Lia Quarantotto (Università di Udine), Nicolò Bruno (Soprintendenza del Mare) e Maurizio Buggea (Centro subacqueo Ibleo "Blu Diving"). ■

## SPA Bibione Thermae, luogo di eccellenza nel panorama italiano del benessere



**I**l suggestivo centro termale di Bibione Thermae ha da poco completato il restyling con nuove strutture avveniristiche progettate dai migliori professionisti nel campo del wellness: l'arch. Hugo Demetz, progettista di fama internazionale nell'ambito del wellness & Spa, l'ing. Guido Moretti, per la architettura esterna dell'edificio, l'ing. Giancarlo Casetta, per le strutture, l'arch. Antonello Fantuzzi, interior designer. Con la realizzazione della SPA (Salus per aquam, salute per mezzo dell'acqua) si è ultimato l'intero complesso, dotato di bellissime saune e cabine caldo-umide agli aromi delle erbe marine. L'innovativa area benessere gode di una tecnologia d'eccellenza, sia nella gestione degli impianti delle luci a led, a risparmio energetico,

sia nello studio di un microclima specifico per ogni ambiente, gestito da un software di domotica avanzata, interfacciato con la consolle della direzione. L'ambientazione è ricca di confort, l'accoglienza sa mettere ogni cliente a suo agio, utile per rigenerare lo spirito e il corpo, anche con la permanenza di una sola giornata. L'area wellness e la SPA godono, altresì di un panorama unico fronte mare con vista sulla spiaggia e sulla pineta, magico anche d'inverno. Tutti gli ambienti sono stati curati nei minimi particolari, pensati per gli specifici trattamenti. Ciò che fa la differenza nella SPA sono i trattamenti personalizzati con applicazioni delle metodiche SPA Bibione Thermae. Ogni spazio è stato pensato in base alle richieste del cliente: le modulazioni della musica, l'aromaterapia,

le variazioni cromatiche danno a ciascuno la sensazione di essere "coccolato" in forme speciali ed esclusive, con profumi e temperature individuali. Questo è l'aspetto inedito e innovativo della SPA, il fiore all'occhiello che connota l'intero ambito termale. Mentre nel panorama del termalismo italiano e dell'estetica professionale i trattamenti e i prodotti usati sono quelli che normalmente si trovano in commercio in qualsiasi centro estetico, nella nuova SPA tutto è stato ideato all'insegna dell'innovazione. Infatti con la collaborazione di una tra le più apprezzate manager dell'estetica professionale, Patrizia Cesari, sono state realizzate le linee di prodotti termali SPA Bibione Thermae per applicazioni di trattamenti personalizzati, primo esempio nel contesto delle SPA termali.

Un segmento del complesso delle terme con in primo piano la suggestiva piscina all'aperto; alcuni flash sulle aree della Spa e delle saune della Bibione Thermae

### Ogni cliente è unico

Il design di ogni ambiente della SPA è minimalista, essenziale, pensato per mettere a proprio agio il cliente con la diffusione di musica, aromi, profumi, e con l'ottimizzazione del microclima in ogni trattamento. Così ogni trattamento diventa un momento unico, assolutamente personalizzato.



Questo nuovo approccio alla "bellezza" da parte delle Terme di Bibione ha interessato anche tutto lo staff di professionisti che ha seguito un corso

di specializzazione per applicare al meglio le nuove linee di prodotti. Con forti investimenti, sia economici sia di innovazione, Bibione Thermae

ha voluto dare un contributo tangibile alla città balneare di Bibione, conosciuta come luogo di eccellenza dello sport e del benessere, innovando i

propri servizi e presentandosi alla clientela delle SPA termali come uno dei players più prestigiosi del panorama italiano ed internazionale.

## EIN GANZ NEUER STRAND

Dank der Service-Stellen, der modernen Strukturen, welche die Beduerfnisse der Strandbesucher befriedigen, verbessert Bibione seine Strandqualitaet

**E**s gibt eine Neuigkeit, was den Strand von Bibione betrifft. Eine wichtige Neuigkeit, bezueglich der Verbesserung der von der Bibione GmbH angebotenen Dienstleistungen, und dies bezieht sich auf die Sommersaison 2003: Es handelt sich um sogenannte Service-Stellen, d.h. Strukturen, welche dazu dienen, den Beduerfnissen der Strandbesucher gerecht zu werden, indem Umkleidekabinen, Duschen, Toiletten, Strandkassen, Informationsbueros, Wickelraeume und Erste-Hilfe-Stationen zusammen gelegt werden. Das Projekt, welches vom Architektenbuero Tonero Associati in Portogruaro (VE) ausgefuehrt wurde, sieht insgesamt zehn solcher Stellen vor. Die ersten zwei, fast beendeten Stellen, werden sich in der Naehе von Piazzale Zenith und bei Lido del Sole befinden. Jede Servicestelle wird ungefaehr 600 m gross sein und wird sich bei jedem 2.-3. Strandsektor befinden. Auch unter Beruecksichtigung der aeusserst strengen Gesetze der Region bezueglich der Materie und unter Beruecksichtigung der Organisation des Strandes, stellen sich die Strukturen als sehr modern und komplex dar. Die verwendeten Materialien sind auf dem neuesten technischen Stand und sind sehr leicht, da sie haeufig den Standplatz wechseln. Dies ist bedingt durch

die Bodenerosion und das Aufschuetten des Strandes. Aus diesem Grund benoetigt man Strukturen, die leicht sind und einfach transportiert werden koennen. Um die Instandhaltungskosten gering zu halten, hat man sich ausserdem entschlossen, die besten Materialien zu verwenden. Die einzigen Materialien, die dem aggressiven Meerklima trotzen sind: Edelstahl, welcher salzresistent ist, ein spezielles Holz, dessen Haltbarkeit fuer mindestens 25 Jahre garantiert ist, Aluminium fuer Abdeckungen, Umkleidekabinen in Laminat, Sonnenmarkisen, welche Sonnenstrahlen abweisen. Das Projekt wurde erfunden, um den Strandbesuchern behilflich zu sein. Das Projekt sieht ein einfaches Benutzen der verschiedenen Serviceleistungen vor: Vor allen Dingen behindertengerechter Zugang des Strandes sowie die klimatisierten bzw. Mit Heizung ausgestatteten Strandkassen, Erste-Hilfe-Station oder die Informationsbueros. Jedoch hat das Projekt auch an Details gedacht: Man denke nur an die Solaranlage um das Wasser der Duschen zu erwaermen oder das fuer die Muetter ein Wickelraum zur Verfuegung steht. Das Projekt beinhaltet beste Qualitaet, beste Nutzung und vor allen Dingen den Verdienst, moderne, neue Strukturen realisiert zu haben, die sich mit der Natur vereinen, ohne die Landschaft zu verunstalten. **Fabiana Cadenaro**



RISTORANTE  
**Ai Casoni**

Via Laguna, 14 - Bibione Pineda (Ve) - Tel. +39 0431 498556 - Fax +39 0431 446901  
www.ristoranteaicasoni.it - info@ristoranteaicasoni.it

# Venezia in balia delle maree ?

di Flavio Di Pietro



razza e colore, per il degrado ambientale in cui versa Venezia. Più ancora dagli stessi veneziani che con vistosi striscioni chiedono il salvataggio della propria città. Un monito particolare nei confronti dei conduttori di barche a motore, che quotidianamente per effetto delle onde feriscono mortalmente le basi perimetrali degli edifici. Sarebbe davvero un peccato rimandare a tempi lontani il recupero di un patrimonio architettonico, che non ha eguali sulla faccia del nostro pianeta. Una sventura per gli Italiani, e per i turisti ammiratori della Serenissima, in ogni parte del globo. Venezia ha messo in cantiere dal 2003 il MOSE, un'opera di ingegneria civile, ambientale e idraulica, ora in fase di realizzazione avanzata, per difendere la città e la Laguna dalle

acque alte, con paratoie mobili poste alle bocche di porto di Lido, Malamocco e di Chioggia, in grado di isolare temporaneamente la Laguna di Venezia dal mare Adriatico, durante gli eventi di alta marea. ■



**C**hi pensò Venezia fu genio e vate: un connubio imprescindibile per mantenere nel tempo l'universalità di meravigliose piccole isole sospese sull'acqua. Una meraviglia architettonica inalterata nei secoli e invidiata dal mondo intero. Oggi la regina lagunare mostra evidenti segni di un'atavica malattia: una progressiva erosione delle sue fondamenta e delle sue strutture portanti che rischiano di compromettere millenni di storia. Una calamità dovuta soprattutto ai cambiamenti climatici, ma in particolare alla negligenza degli uomini. Se questo è il quadro nefasto che si prospetta nell'immediato futuro, allora è più che mai urgente porvi dei rimedi. Le associazioni ambientaliste, le fondazioni, gli architetti, gli ingegneri e i filantropi stanno però tracciando un disegno strategico per portare in salvo l'unica città per antonomasia edificata sul mare. Recentemente, in un nostro excursus, nella culla di San Marco ci siamo accorti di quanta tristezza sprigionava dai volti dei turisti di ogni



# Венеция во власти приливов ?

Флавио Ди Пьетро



**В**енецию придумал гений и пророк: необходимое сочетание для сохранения во времени поразительного маленького островка, под-

вешенного над водой. Архитектурное чудо неизменно на протяжении веков, на зависть миру. Сегодня королева лагуны показывает явные признаки застарелого заболевания: прогрессирующее размывание фундаментов и несущих структур, которое подвергает риску тысячи лет истории. Бедствие обусловлено изменением климата и, главным образом, нерадивостью людей. В ближайшем будущем вырисовывается зловещая картина; время применить лекарство. Экологические ассоциации, фонды, архитекторы, инженеры и благотворители намечают стратегический план по спасению единственного города, построенного по преимуществу на море. Недавно на экскурсии, в колыбели Сан-Марко, мы поняли, сколько печали исходит от лиц туристов всех рас и цветов кожи из-за экологической деградации, в которую погружается Венеция. И ещё больше от самих венецианцев, броскими баннерами призывающих к спасению города. Специальное предостережение водителям моторных лодок, которые ежедневно волнами смертельно повреждают внешний периметр фундаментов зданий. Было бы ошибкой отложить восстановление архитектурного на-

следея, которому нет равных на планете. Это неприятное явление для итальянцев и туристов – почитателей Серениссимы из всех уголков земного шара ■



CITTÀ DI  
LIGNANO SABBIAADORO

# Lignano 2018: Una stagione di grandi eventi

CITTÀ DI  
LIGNANO SABBIAADORO

## Il concerto di Vasco Rossi

L'estate dei grandi eventi di Lignano Sabbiadoro è stata aperta con un gradito ritorno: è cominciato infatti domenica 27 maggio l'attesissimo tour estivo di Vasco Rossi che, per la seconda volta, ha scelto Lignano per la sua data "zero". Una lunga estate in musica ricca di grandi nomi per la nostra località: dopo Vasco, sullo stage del Teghil ci sono stati due concerti di Cesare Cremonini e i Negramaro, rispettivamente venerdì 15 giugno e domenica 24 giugno. Tutti e tre i concerti hanno riscosso successi senza precedenti, giacché nelle tre serate si è raggiunto il tutto esaurito, confermando così ancora una volta il consolidato rapporto fra la grande musica e la città di Lignano Sabbiadoro diventata ormai un importante punto di riferimento per i grandi concerti live del Friuli Venezia Giulia e dell'intero Nord Est. Infatti oltre ai concerti allo Stadio Teghil, con ancora altri grandi nomi da annunciare per il mese di agosto, anche l'Arena Alpe Adria sarà protagonista dell'estate con Riky giovedì 12 luglio, i Kasa-



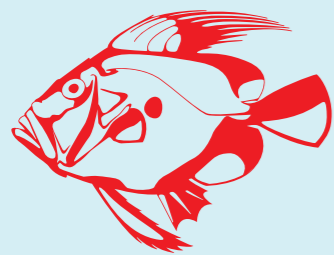
bian mercoledì 18 luglio, oltre al classico appuntamento dell'estate con il Festival Show in Beach Arena martedì 21 agosto. Immane anche per il 2018 il concerto di musica classica all'alba del solstizio d'estate di giovedì 21 giugno presso la suggestiva location del Faro Rosso. Ma la ricca offerta che l'Amministrazione cittadina propone ai turisti che scelgono di trascorrere le proprie vacanze fra il mare e la natura di Lignano è anche culturale e sportiva. Terrazza a Mare si conferma infatti ancora una volta culla della cultura estiva riproponendo anche per il 2018 la rassegna "Un libro... Un caffè. Incontri con l'autore" ogni domenica mattina d'estate alle ore 11.00 oltre ad importanti mostre d'arte e serate di jazz curate dall'Associazione Insieme per la Musica nelle sue rinnovate sale espositive da maggio a settembre. Il Premio Hemingway si è svolto dal 20 al 24 giugno 2018, e questa 34<sup>a</sup> edizione è stata dedicata alla figura di Pierluigi Cappello, pluripremiato poeta friulano e membro della giuria nelle passate edizioni, venuto recentemente a mancare. Novità del 2018 sarà il Festival Lignano Noir che accompagnerà le letture di romanzi gialli da marzo a settembre ed all'interno del quale ci sarà l'importante capitolo del Premio Scerbanenco@Lignano. In spiaggia poi, all'altezza dell'Ufficio 19, verrà riproposto il "Cinema on the Beach" con ospiti di spicco, tra attori e registi, e musica live a cura del Cinecity. Da giugno alla fine di agosto infine la luce sarà la regina delle notti liganesi con le creazioni luminose proiettate sui più significativi edifici della Città nel programma di "Lignano Lights" a cura del regista liganese Renzo Carbonera. Per gli amanti dello sport vi sarà il gradito ritorno di ormai classici appuntamenti come il Meeting Internazionale di Atletica leggera Sport Solidarietà mercoledì 11 luglio, la Sup Race domenica 2 settembre, la Sunset Run Half Marathon in abbinata con la Sun&Run sabato 15 settembre, l'Aquaticrunner domenica 16 settembre e sabato 28 luglio la Color Run, la corsa più >>>

## Il concerto di Cesare Cremonini



## Il concerto dei Negramaro





www.friulpesca.it

Ispirati dal Mare!



Via Marano, 96 Carlino  
Tel. +39043167921 Fax +39043167997



via Serenissima, Marano Lagunare  
magazzino.marano@friulpesca.it



Via Roma, 22 Marano Lagunare (UD)  
Tel. 043167969



Gastronomia Delizie Marine  
Via Latisana, 118 Lignano Sabbiadoro (UD)  
Tel. 0431724087



Via Latisana 99/101, Lignano Sabbiadoro  
Tel. 0431-73703 Fax 0431-73775  
pescheria.lignano@friulpesca.it



Piazza Fontana, 50 Bibione  
Tel. 043143255 Fax 0431446795  
Pescheria.bibione@friulpesca.it



Via dei Pini, 2 Lignano Pineta  
Tel. 0431428646 Fax 0431428646



Via Percoto, 35 Latisana  
Tel. 0431521230 Fax 0431511662  
Pescheria.latisana@friulpesca.it



Via Udine 7/9 Marano Lagunare (UD)  
Tel. +390431640259 www.hotel-jolanda.it

>>> allegra del pianeta che ha raccolto nelle scorse edizioni migliaia di festosi partecipanti. Sono inoltre in programma importanti competizioni come i Campionati Mondiali Basket 3 contro 3 sabato 14 e domenica 15 luglio, i Campionati Italiani Triathlon Sprint sabato 29 e domenica 30 settembre, il Beach Rugby Cup - E.B.R.A. Series Master Finals sabato 21 e domenica 22 luglio e il Campionato Italiano di Beach Volley Serie A femminile sabato 28 e domenica 29 luglio. Immancabili poi, sono stati gli appuntamenti con la Biker Fest dal 10 al 13 maggio, mentre Easy Fish si è svolta dal 14 al 17 giugno, nel salone delle manifestazioni alla Terrazza a Mare di Lignano Sabbiadoro. Come ormai è tradizione, nel corso dell'estate, si terranno a Lignano Sabbiadoro e Pineta gli spettacoli pirotecnici e l'esibizione delle Frece Tricolori sul Litorale di Sabbiadoro il 22 luglio. ■



Nelle immagini, da pag. 34 - 35 e di seguito, una suggestiva inquadratura delle Frece Tricolori nel cielo di Lignano Sabbiadoro; alcuni flash dei concerti di Vasco Rossi, Cesare Cremonini e i Negramaro tenutisi nel mese di Giugno allo stadio Teghil di Lignano Sabbiadoro; taglio del nastro del sindaco di Lignano Sabbiadoro Luca Fanotto e del presidente di Lisagest Loris Salatin a Easyfish, manifestazione enogastronomica, alla quale hanno partecipato Chef e Gourmet di fama nazionale; alcune esibizioni acrobatiche dei bikers presenti alla 32° edizione.



**BABY**  
ristorantino pizzeria

Viale Venezia, 38  
Lignano Sabbiadoro (Ud)  
tel. 0431 72 1515  
www.babylignano.it  
info@babylignano.it



Nel cuore di Lignano

**PLAZA**

Gelateria - Caffetteria - American Bar  
Piazza Fontana - Lignano Sabbiadoro  
Tel. 0431 724019



# Così la 34<sup>a</sup> edizione del Premio Hemingway



NELLA SUGGESTIVA CORNICE DEL "CINECITY" A LIGNANO SABBIAADORO CONSEGNA I PREMI

AI QUATTRO VINCITORI: ANNIE ERNAUX, ANTONIO DAMASIO, LILLI GRUBER E FRANCESCA DELLA TOFFOLA

**È** un Premio che quest'anno "parla" molto al femminile, nella esplorazione poliedrica dei tratti portanti della personalità di Ernest Hemingway: è una delle più amate voci della cultura francese, Annie Ernaux, a restituire la sua profonda anima di scrittrice con i tratti forti e incisivi che le sono propri e che scandiscono anche il suo ultimo romanzo, "Una donna", appena pubblicato in Italia per L'Orma editore. Mentre una delle più note e apprezzate giornaliste e inviate degli ultimi decenni, Lilli Gruber, ha rappresentato l'intensa esperienza di reporter di guerra che ha ispirato molte pagine indimenticabili dell'opera di Hemingway. Il poker dei vincitori 2018 del premio si è completato con il talento fotografico di Francesca Della Toffola, artista che unisce alla ricerca un'appassionata sensibilità estetica, e con le geniali intuizioni di un grande



esploratore della natura umana e soprattutto della nostra coscienza, il neuroscienziato Antonio Damasio, di cui è appena uscito in Italia, per Adelphi, il nuovo saggio "Lo strano ordine delle cose. La vita, i sentimenti e la creazione delle culture". I vincitori erano stati, in precedenza, annunciati dal sindaco di

Lignano Luca Fanotto, dall'assessore alla cultura Ada Iuri, e dal presidente della giuria del Premio Hemingway Alberto Garlini. Nel segno di Ernest Hemingway, gli "Incontri" ogni anno trasformano il Premio in un vero e proprio Festival, aperto alla partecipazione del pubblico nella "piccola

Florida italiana", ovvero Lignano Sabbiadoro. Il cartellone ha permesso di incontrare i premiati al Centro Congressi Kursaal per gli approfondimenti dei relativi temi. La serata di premiazione si è svolta al CinemaCity, gremito come sempre di studiosi e di pubblico. ■



## MATTARELLO

FEEL GOOD FOOD

COLAZIONI  
RISTORANTE  
PIZZERIA  
SUSHI  
GRIGLIATE








**Ristorante Pizzeria Mattarello - Via Venudo, 2 - 33028 San Michele al Tagliamento**



## ECCO I VINCITORI DEL PREMIO HEMINGWAY 2018



**I vincitori del Premio Hemingway 2018: Da sinistra, il neuroscienziato Antonio Damasio per "L'avventura del pensiero; la scrittrice Annie Ernaux con il nuovo romanzo "Una donna";**

**la fotografa Francesca Della Toffola per il fotolibro "Accerchiati incanti"; la giornalista Lilli Gruber per la categoria "Testimoni del nostro tempo".**




**ERGOPLAST**  
SERVIZIO DI RACCOLTA, TRASPORTO, RICICLO E SMALTIMENTO RIFIUTI

ERGOPLAST s.r.l.  
Via Cassignacco, 78/11 - 33040 Pradamano (UD)  
Tel: +39 0432 671308  
Fax: +39 0432 640188  
Email: info@ergoplast.it - www.ergoplast.it



**ASTRA BAR  
VIALE AURORA, 23  
0431.43682 • BIBIONE**

### PERCHÈ UN PREMIO LETTERARIO E UN PARCO PUBBLICO DEDICATI ALLO SCRITTORE AMERICANO ?

*Il Premio Ernest Hemingway di Lignano Sabbiadoro è un prestigioso evento letterario giunto nel 2018 alla XXXIV edizione. Ma è anche l'occasione per scoprire o ritrovare lo scenografico approdo di uno degli scrittori più noti e amati di sempre. Lignano e la sua laguna furono il buen retiro di Hemingway in periodi diversi della sua vita: una scelta non casuale. L'autore de "Il vecchio e il mare" ama*

*va profondamente Venezia e proprio "via laguna" nacque il suo speciale rapporto con la piccola penisola friulana, tra Venezia e Trieste, che lo scrittore amava definire come "La Florida d'Italia". In segno di ringraziamento, Lignano ha dedicato ad Ernest Hemingway il suo parco pubblico e istituito il premio che vanta un albo d'oro di altissimo profilo.*

# UnipolSai

ASSICURAZIONI

Divisione 

Agente Generale  
**Luciano Toninato**

P.zza Unità d'Italia, 12 • 33100 Tavagnacco (UD)  
Tel. 0432-572807 • Fax 0432-572808  
info.tavagnacco@saibuia.it

Via S. Stefano, 56 - 33030 Buia (UD)  
Tel. 0432-960362 • Fax 0432-960618  
info.saibuia@saibuia.it

V. Trento e Trieste, 44 • 33038 San Daniele Del Friuli (UD)  
Tel. 0432 957541 • Fax 0432 957541

Agenzia Generale  
**UDINESE NORDEST**

## Circolo anziani "Electrolux Zanussi" con il progetto scuola i soci diventano professori

di Odetta Dalla Mora

La formazione e la testimonianza del "background" del Gruppo Electrolux Zanussi di Pordenone è il fiore all'occhiello del Circolo Anziani del Lavoro che porta il nome dell'azienda avviata nel 1959 da Lino e Guido Zanussi sull'originaria officina fondata nel lontano 1916 da Antonio Zanussi, figlio di un fabbro di Brugnera, azienda che nel secondo dopoguerra è diventata protagonista del boom economico e leader del settore dell'elettrodomestico a livello mondiale. Questa attività è incentrata sull'iniziativa denominata "Progetto Scuola", avviata nel 2001, che inizialmente si proponeva di far conoscere alle scolaresche della zona la storia della Zanussi. Un impegno che il Circolo si è fatto carico con tanta buona volontà e tenacia. Il Progetto prevede un ciclo di visite all'interno della fabbrica di Porcia, in cui i ragazzi delle scuole sono accompagnati da



la volta di quelli degli istituti tecnici e professionali di Pordenone e via via il flusso si è fatto poi bidirezionale, nel senso che gli appuntamenti si sono spostati dagli stabilimenti alle sedi scolastiche e viceversa, trasformandosi in vere e proprie conferenze e meeting, con l'obiettivo di avvicinare due mondi, con sistematici incontri, scambio di cognizioni, informazioni ed esperienze fra studenti e lavoratori, capaci di orientare future scelte professionali e di vita.

iniziativa che aiuta le giovani leve ad immergersi nella realtà di una fabbrica e a conoscere cosa è stato fatto nel passato. "Trasmettere le conoscenze e le esperienze di chi ha lavorato per una vita all'interno di una delle realtà produttive tra le più importanti del territorio pordenonese - afferma il maestro del lavoro Corrado Cordenons, Presidente del Circolo - vuol dire non dimenticare il passato e far conoscere ai ragazzi cos'è oggi quella realtà produttiva che ha

dotti - continua il presidente -. Le iniziative si sono susseguite nel corso di quest'anno con interventi presso istituti scolastici di Portogruaro, Udine e Trieste, e naturalmente Pordenone. Questi momenti di alternanza scuola/lavoro si sono estesi ed hanno coinvolto anche gli studenti della facoltà di economia dell'Università di Pordenone, interessati ad una realtà di eccellenza nel campo della gestione informatica dei prodotti e del livello di automazione e gestione del processo produttivo, insieme agli aspetti legati a nuovi metodi e tecnologie per la salute delle persone". Il bilancio dell'attività del Circolo Anziani è dunque estremamente positivo non fosse perché il 2016 è stato l'anno del centenario di fondazione dell'azienda. Un successo sia sotto il profilo organizzativo che per la partecipazione da parte di tutti i soci nelle attività del Circolo. "Ma l'attività dei soci non si esaurisce nel Progetto Scuola - conclude Cordenons -. Organizzando con gli operai e impiegati delle esposizioni di pittura, scultura, poesia, musica e grafica, a mio avviso si crea aggregazione all'interno dell'azienda, dà modo ai partecipanti di conoscersi fra loro ed avere un dialogo anche con il resto delle maestranze. Solidarietà, serate teatrali e musicali a scopo benefico finalizzate a raccogliere fondi da donare alle istituzioni di carattere sociale, varie attività ricreative, gare di pesca e bocce, tiro al piattello, feste di carnevale, gite in Italia e all'estero a prezzi decisamente convenienti e con servizi impeccabili per i soci e loro familiari, la partecipazione alla stagione della lirica all'arena di Verona". La complessa vicenda che ha condotto al passaggio di proprietà dalla famiglia Zanussi alla multinazionale svedese nel 1984 non ha intaccato minimamente il rapporto con il Circolo Anziani, anzi l'Electrolux ha continuato a sostenere finanziariamente tutte le varie attività che il Circolo propone, dimostrando una notevole sensibilità grazie anche al sostegno e collaborazione dei vertici aziendali convinti dell'utilità di far conoscere ai giovani la realtà di una fabbrica. ■



esperti d'eccezione: i soci del Circolo, tutti con molta esperienza alle spalle. Alle visite in fabbrica vengono affiancate delle testimonianze di manager ad hoc per far conoscere agli studenti quali sono i temi che sostengono la realtà produttiva, come il marketing, il design e l'innovazione. I primi ad entrare a far visita nello storico stabilimento REX sono stati i ragazzi delle medie del Comune di Porcia, dove ha sede l'azienda. E' stata poi

Con gli anni l'iniziativa si è allargata fino a raggiungere un istituto della provincia di Perugia e perfino un altro istituto di Pola in Croazia. Tutti ragazzi molto attenti al processo di costruzione di una apparecchiatura che spazia dalla progettazione fino alla fase di imballaggio del prodotto finito pronto alla spedizione in tutto il mondo. Il Circolo Anziani del Lavoro Electrolux Zanussi si ritiene orgoglioso di essere artefice di questa

portato il territorio a ricoprire un ruolo importante sul mercato europeo dell'elettrodomestico. "Studenti ed insegnanti in genere dimostrano interesse notevole in tutti i reparti ma in particolare ai sistemi di automazione robotizzata delle aree tecnologiche, ai grafici sulla produzione ed ai sistemi visivi in 3D in cui si evidenziano i metodi di funzionamento atti al risparmio energetico ed a basso inquinamento ambientale dei pro-

# TU, PENSA SOLO A DIVERTIRTI...



**AGT** ANDRETTA  
GESTIONI TURISTICHE  
DAL 1953 A LIGNANO SABBIADORO

## Lo spumante di Erasmo una prelibatezza per il palato

IL NETTARE DI BACCO PRESENTATO NEL SUGGERITIVO CASTELLO DI PREDJAMA ALLE PORTE DI POSTUMIA IN SLOVENIA

di Flavio Di Pietro

**A**l Castello di Predjama nella vallata del Vipacco c'è stata la presentazione del vino frizzante di Erasmo, prodotto dalla varietà autoctona Klarnica e imbottigliato in sole 365 bottiglie: una kermesse con i promotori abbigliati con i costumi dell'epoca della fondazione del maniero. La suggestiva fortezza medioevale, considerata una delle dieci più belle nel mondo, è ubicata in Slovenia a 10 km da Postumia ed è incastonata in una parete rocciosa alta



il castello fu parzialmente diroccato; il cavaliere venne sconfitto ed ucciso grazie ad un inganno. Nel 1570 il maniero fu ricostruito e modificato da Johann Philip von Cobenzl e completato in stile rinascimentale; da allora è rimasto inalterato fino agli inizi del Terzo Millennio.

La lunga storia e le stesse vicissitudini negli otto secoli di esistenza non hanno fatto perdere l'antico smalto e le tradizioni peculiari legate alla vita del borgo. In particolare le testimonianze scritte pongono in evidenza, e con una certa costanza, le caratteristiche della fertilità della Valle del Vipacco, per la coltivazione dei vitigni. In ossequio a quanto codificato nei volumi custoditi nella biblioteca del maniero, i nuovi reggenti della comunità hanno deciso di riproporre in forma moderna il dolce nettare: uno spumante di pregio che per ora matura nelle segrete di Predjama. ■



contro il capitano di Trieste, barone Gasparo Raubar. L'assedio al castello da parte di quest'ultimo continuò per lunghi mesi, vanamente. Erasmo poté resistere perché riusciva a rifornirsi di cibo nella valle del Vipacco che raggiungeva attraverso un passaggio segreto, che gli consentiva di eludere il nemico triestino. Solo nel 1484

123 metri, in un habitat veramente ameno. Le prime notizie sulla sua edificazione risalgono al 1274; i Patriarchi di Aquileia ne curarono la costruzione in stile gotico. La sua collocazione all'interno di una cavità sotto un arco di pietra naturale lo rende difficilmente accessibile. In seguito la famiglia di cui porta il nome, i Luegg, detti

anche cavalieri di Predjama, apportarono alcune modifiche. Figura significativa in questa dinastia fu Erasmo, spirito geniale e controcorrente, particolarmente sagace nell'intessere alleanze e rapporti diplomatici. Egli strinse un accordo col famoso re d'Ungheria Matteo Corvino, suscitando le ire dell'imperatore d'Austria, che gli mosse



CLIMAMBIENTE

Clima Ambiente Snc di Nosella Enrico Italo  
Ingresso Riscaldamento & Condizionamento,  
Soluzioni Tecnologiche Innovative per il trattamento  
aria/acqua  
Viale 1° Maggio 21 - 33082 - Azzano Decimo (PN) -  
tel. 0434 640363  
www.climambienteitalia.it - info@climambienteitalia.it

Climatizzazione

Pompe di calore

Caldaie

Ventilazione Meccanica

Impianti a pavimento

TRATTORIA

# Da Otello

33050 BEVAZZANA DI LATISANA (UD) Via Volton 48 - Tel. 0431 53160

## Il Panino

A MODO TUO

**Via Gorizia, 2,  
Lignano Sabbiadoro**





VINI E SPUMANTI


**LORENZONETTO**  
*Cav. Guido*

Via Lignano Sabbiadoro, 148/B - 33053 Pertegada di Latisana (UD) - Italy  
 Tel. +39.0431.53513 - Fax. +39.0431.522507 - P.I. 01561470301  
 e-mail: info@lorenzonetto.it  
 www.lorenzonetto.it - www.shop-lorenzonetto.it



**IL GUSTO INCONFONDIBILE DELLA  
 TRADIZIONE  
 VINICOLA FRIULANA**

**PRODUZIONE PROPRIA E VENDITA  
 DIRETTA DI  
 VINI & SPUMANTI, BIRRA, GRAPPE E  
 OLIO  
 EXTRAVERGINE D'OLIVA**

## A Lignano Sabbiadoro Gulliverlandia e Aquasplash, un binomio di divertimento

**G**ulliverlandia, il variegato mondo della fauna marina, dagli squali, ai pesi caribici, alle razze e murene. Per i più piccini c'è il Gully Circus, intrattenimento con giocolieri, funamboli e lo show dei leoni marini. Con i go-kart tutti possono aggirarsi tra i monumenti mondiali. Ma l'attrazione di maggior interesse sono la Torre Panoramica, un fungo alto 60 m. che consente di spaziare con la vista su tutta Lignano, sulla laguna e sul mare e la nuova Ruota



del Torneo, per grandi e piccini. L'Aquasplash di Lignano Sabbiadoro, primo parco acquatico in Italia, offre ai turisti una valida alternativa alla spiaggia.

In pieno relax possono essere usati scivoli e piscine. In particolare un multiscivolo, fatto con spirali vorticose e discese mozzafiato, consente di fare sport in libertà.

I più bravi nuotatori possono

servirsi del Bonsai, uno scivolo con tuffo in piscina, o cimentarsi in equilibrio sulla tavola con il Simulatore di surf.

Anche i più piccoli possono trascorrere la giornata con le attrazioni acquatiche ideate per i loro gusti.

Per coloro che cercano solo relax, ci sono vasche idromassaggi, e le molte aree: picnic, snach bar, self service, e shopping. ■

## Гулливёрландия: всё больше аттракционов

**Е**сли бы сейчас жил Карло Лоренцини, также известный как Коллоди, в честь маленькой деревни, которая была родиной несравненного автора Буратино – самой продаваемой антологии сказок, любимой детьми во всем мире – он мог бы найти вдохновение для новой книги, после краткого экскурса в Гулливёрландию в Линьяно. Впечатляющий парк развлечений расширил тематические секции новыми достопримечательностями, которые дополнили уже существующие. Мы ограничимся лишь их перечислением. Долина Юрского периода, маршрут из 15 выполненных вручную скульптур доисторических животных в натуральную величину; уникальная экспозиция на-



ционального масштаба. Напомним также окаменелости четвертичного периода из Кастель Аркуато в Аппенинах Пьяченцы и коллекцию изумительных бабочек в "Доме бабочек". Новые поступления действительно заслуживают внимания: Башня Викингов; Русские Горки, центробежный круг, снабжённый молотом, который позволяет сбрасывать других катающихся. Отметим своеобразный пулемёт, который

стреляет пороховыми шариками: безобидно и успокаивающе. Игровые площадки рассчитаны прежде всего на детей, но и сопровождаю-

щие - родители, дяди и тети, бабушки и дедушки – выражают своё одобрение: приток в Гулливёрландию действительно значительный! ■

# Wohlgefühl für die ganze Familie

EINE KÜSTE MIT GOLDFARBENEM SAND UND SCHNEEWEISSEN FELSEN

Von den Stränden mit goldfarbenen Dünen Lignanos und Grados und dem flachen sandigen Meergrund zu den von Steilfelsen umgebenen Buchten des Naturschutzgebiets Duino. Ruhe, Sicherheit, Entspannung, aber auch Entdeckungslust, Eintauchen in die Natur, Bewegung. Das Meer Friaul Julisch Venetiens bietet in einem einzigen Angebot viele Gelegenheiten. Dank der Zertifizierung der Unterkünfte und eines Gästeprogramms, das speziell auf



Lignano Sabbiadoro (Ud)

Thermen und seinen Thermalwasserpark, ein echtes Wellness-Juwel mit einem originell geformten 85 m langen Schwimmbecken, das kürzlich umgestylt wurde, mit Unterwassermassage, Wasserkaskaden, Thermalbecken, Sprungbrettern und Wasserspielen. Nicht versäumen sollten Sie einen Spaziergang durch die wunderschöne Altstadt von Grado im venezianischen Stil mit ihren engen Gassen. Wer gern auf Entdeckungstreise geht und die wilde Natur liebt, wird sich zu den Felswänden der Karstküste hingezogen fühlen. Von der kurvenreichen Küstenstrecke bis nach Triest kann man ein herrliches Panorama steil über dem Meer genießen. Im Sommer belebt sich die ganze Küste, mit dem Bus erreicht man die kleinen Strandbäder, darunter sticht das Pedocin hervor, das einzige Bad in Europa, wo Männer und Frauen getrennt sind, ein Erbe aus der österreichisch-ungarischen Zeit.

**Auf keinen Fall verpassen** Muggia, das einzige bei Italien verbliebene Städtchen des einst



Miramare (Ts)

mit Lignano Riviera und Lignano Pineta bildet es eine abwechslungsreiche Welt der sportlichen Betätigungen und der Fitness. Am Strand gibt es gut organisierte Animation, aber auch Surf- und Kanuschulen, Gymnastikkurse und Wasser-Gymnastik. Das Angebot an Hotels mit speziellem Service für Familien, das breit gefächerte Unterhaltungsangebot, wie die sechs Themenparks und das Thermalzentrum, sowie die 8



Grado (Go)

die Bedürfnisse der Kleinsten und ihrer Eltern zugeschnitten ist, ist es das ideale Reiseziel für die ganze Familie. Der Sommer in Friaul Julisch Venetiens tanzt im wilden Rhythmus des mondänen Lignano Sabbiadoro, und gleichzeitig entspannt er sich in der Stille der Lagune und der Sandbänke von Grado und atmet nach den Rhythmen des Meeres der Fischer von Marano Lagunare. Die 130 km lange Adriaküste bietet eine

Vielfalt von Badeorten. Ernest Hemingway bezeichnete Lignano Sabbiadoro als das kleine Florida Italiens. Es ist die Sommerhauptstadt des Freizeitvergnügens im Nordosten. Das bekanntermaßen lebhaftes Nachtleben von Lignano und die vielen Geschäfte und Modeboutiquen machen es zum bevorzugten Reiseziel der jungen Leute und der Einkaufsbummler. Es steht für Betriebsamkeit rund um die Uhr;



Porto Anfora (Go)

km goldfarbener Sandstrand und das flache, ruhige Meer – all dies macht Lignano zu einem idealen Ferienort für die ganze Familie. Grado bevorzugt schon die österreichisch-ungarischen Kaiser als Thermalbad und Sommerfrische. Es ist nicht nur stolz auf die Naturschönheiten der Lagune und das besondere Mikroklima der stets sonnigen Küste, sondern auch auf die wohltuende Wirkung seines Sandes und der jodreichen Luft. Das Städtchen ist nicht nur ein idealer Ferienort für Familien sondern auch bekannt für seinen

venezianischen Istrien: hier kann man die Reste einer Römersiedlung besichtigen sowie die Altstadt mit ihren charakteristischen Gassen; einer der ältesten Karnevale Italiens findet hier statt. Friaul Julisch Venetiens verfügt über 23 komplett ausgerüstete Marinas mit insgesamt 15 000 Anlegestellen vor. Einen Besuch der Naturschutzgebiete Marano Lagunare und Stella-Mündung, die Aktivitäten im Freien wie Vögelbeobachten und Workshops in den Aquarien anbieten. ■



**REGUTA di Anselmi Giuseppe e Luigi**  
Società Agricola s.s.  
Via Bassi 16 33050 Pocenìa (UD)  
Tel. +39 0432/779157 Fax +39 0432/779175  
info@reguta.it - [www.reguta.it](http://www.reguta.it)  
facebook: Reguta Società Agricola di Anselmi Giuseppe e Luigi

**AGRITURISMO LA' DI ANSELMI**  
Via Palazzolo 71 33055  
Muzzana del Turgnano (UD)  
Tel. +39 0431/698165  
[www.agriturismoladianselmi.it](http://www.agriturismoladianselmi.it)  
facebook: La' di Anselmi Agriturismo



**CORTINA beer&food** Bibione | viale Aurora, 102  
tel. +39 0431 43221



**piccadilly**  
COFFEE & DRINKS  
Viale Aurora - Bibione  
Tel. 0431 43283  
Aperto dal Lunedì alla Domenica dalle 8:30 - 01:00

# Die Strohütten (Casoni) von Marano

di Flavio Di Pietro

Um eine Cason (Strohütte) zu erbauen brauchte man die Genehmigung der Gemeinde. Die Arbeiten wurden von den Familienangehörigen verrichtet und als Baumaterialien nahm man Materien die, die Natur des Gebietes zur Verfügung stellte. Die Technik wurde nach Tradition immer an die nächste Generation weitergegeben. Zwei Arbeitskräfte benötigten zum Bau einer Strohütte ca. 2 Monate. Zuerst wurde die ausreichende Menge Schilf besorgt (zwei bis drei Ladungen mit dem Schiff). Das Schilfwurde zur richtigen Größe zurechtgeschnitten und zirka 2 Wochen im Schatten getrocknet. dann wurde die Holzkonstruktion (vor allem aus Ulme, Esche und Akazie) errichtet. Es ist wichtig hervorzuheben, daß der Cason-Besitzer keine Ansprüche auf Grund- und Wasserrechte hatte und somit die Tradition der Fischerei nicht beeinflussen konnte.



## DIE AUFBEREITUNG DES SCHLAMMES

Der erste Schritt ist die notwendige Aufstockung des Fundamentes, weil man das Wasserniveau und die Gezeiten berücksichtigen muß. Aus der nächsten Umgebung wird der Schlamm erfasst und aufgestockt. Das Fundament wird verstärkt indem man es mit Holzpfählen und Steinen umringt, danach werden Tamarinden und andere Bäume gepflanzt, die als Windschutz dienen. Danach wird der Garten abgegrenzt. Der Umfang des Cason ist (norm. 9x4m) in dieser Abgrenzung wird nochmals Schlamm aufgestockt um eine erhöhte Plattform zu erzielen die gepresst und planiert wird. Entlang der Abgrenzung werden 1,50 m lange Pfähle im Abstand von 1 Meter gesetzt, die ausreichende Stabilität in der Tiefe garantiert. Zwischen diesen "Iate" sind die Schilfbündel befestigt die Aussen und Innen aufgestellt sind.

## DER KLEINE HAFEN DES CASONE

Es wurde ein Kanal gegraben um das Anlegen zu erleichtern und das Boot zu schützen. Der Casone war ein Schutz für die Männer, die, die Fischerei betätigten.

## DIE INNENAUSTATTUNG



In der Mitte war eine rustikale Feuerstelle (foghera) und im hinteren Raumteil eine Ruhezone, ein einfacher Liegeplatz, in den heutigen Tagen ist dies ein einfaches Bett.

## MODERNISIERUNG

Jeneuren Casoni haben Glasfenster, gefliesten Boden und Aussentoiletten.



## DER DACHSTUHL

Die Grundstruktur des Daches wurde Abfallend gebaut um das Gefälle zu vergrößern. Der Dachstuhl besteht aus regulären Dreiecken, die auf horizontalen Balken liegen, diese bilden die Oberseite des Garten. Sie werden durch den Tamensal verbunden, das heißt durch Ulmenpfähle.

## DIE ABDECKUNG

Für die Abdeckung werden die Schilfrohre genauso behandelt wie bei den Wänden, aber statt einer Schicht für die Dachabdeckung werden vier Schichten gebraucht, die übereinander gelegt werden wie Dachziegel; die unterste Schicht wird mit den Spitzen nach oben gerichtet um eine Rinne zu formen und um diese abzuschließen. Die anderen drei Schichten haben die Spitzen nach unten um das Abfließen des Regenwassers zu begünstigen. Die letzte Schicht der Aufgabe (der rechten und linken Seite) stoßen zusammen und kreuzen sich zu einem X über dem Dachstuhl. In der oberen Einkerbung des X wird über die ganze Länge des Leerraumes eine Serie von Schilfbündeln die mit Meeressalgen vermischt sind gelegt, um die Wasserundurchlässigkeit zu verbessern. Über die Abdeckung wird in Hutform eine Serie von Bündeln gelegt, die Oben gut verbunden nach aussen gebogen und nach Unten breiter sind. Mit diesen wird der Dachstuhl und die beiden Seiten der Dachfläche gut abgedichtet. ■

# Lino delle Fate Eco Village Resort

A BIBIONE HOTEL & APARTHOTEL APERTURA: 25 MAGGIO 2019

**I**l Lino delle Fate Eco-Village Resort è un esclusivo resort che conserva intatta l'identità della natura in cui è incastonato; luogo ideale dedicato a chi è alla ricerca di quiete ed intimità, a chi vuole fermare il tempo, rilassarsi a contatto con una natura incontaminata, a chi ama il mare e la laguna e soprattutto ama contemplarne i colori in piena tranquillità. È un luogo denso di profumi, immerso nella macchia mediterranea, circondato da un orizzonte di mare. Il Lino delle Fate Eco-Village Resort sorge su una superficie di 25.000 mq di meravigliosa macchia mediterranea. La struttura è composta da 316 unità abitative di cui 26 camere, junior suite e 61 aggregazioni di bungalow per un totale di 290 alloggi. Gli appartamenti sono bilocali e tri-locali al piano terra con ampio patio e giardino, elegantemente arredati con numerosi richiami in stile etnico locale. Oltre al

l'auto elettrica per il trasporto dei bagagli. A disposizione degli ospiti sufficienti biciclette. I cultori e non solo del turismo ecosostenibile e responsabile potranno vivere al Lino delle Fate Eco-Village Resort una nuova dimensione del viaggio, semplice e coinvolgente, dove è prominente l'attenzione e il rispetto dell'ambiente e delle persone. Un luogo dove perdere il proprio sguardo tra le bellezze paesaggistiche. Lino delle Fate Eco-Village Resort è nato seguendo i rigorosi criteri bio-reversibili, al passo con le moderne tendenze in campo energetico: il materiale impiegato principalmente è il legno di larice, il riscaldamento dell'acqua sanitaria e la climatizzazione dell'hotel sono realizzati con pompe di calore inverter, sfruttando la geotermia del pozzo artesiano terebrato a 600 m di profondità. Per l'irrigazione viene sfruttata l'acqua piovana raccolta dai tetti dei bungalows. ■

Ort reich an Düften, eingebettet in ein mediterranes Fleckchen und umgeben vom Horizont des Meeres. Das Lino delle Fate Eco-Village Resort erstreckt sich



auf einer Fläche von 25.000m<sup>2</sup> wunderschöner mediterraner Vegetation. Die Anlage besteht aus 316 Wohneinheiten, darunter 26 Juniorsuiten und 61 Bungalows, die insgesamt 290 Apartments umfassen. Die Zwei- und Dreizimmerwohnungen befinden sich im Erdgeschoss mit großen Terrassen und Gärten, elegant

geht es nach dem Check-In weiter mit dem Elektrowagen, um das Gepäck bis zur Unterkunft zu transportieren. Außerdem stehen den Gästen Fahrräder

zur Verfügung. Nicht nur die Liebhaber des umweltfreundlichen Tourismus können im Lino delle Fate Eco-Village Resort eine neue Dimension des Reisens erleben, ein wahrlich mitreißendes Erlebnis, hier steht die Aufmerksamkeit und der Respekt für Mensch und Umwelt im Vordergrund. Ein Ort, an

serung hingegen wird das Regenwasser von den Dächern der Bungalows genutzt ■.

**GB** - Lino delle Fate Eco-Village Resort is an exclusive accommodation which maintains untouched the identity of the landscape which surrounds it; the ideal place for those who seek quiet and intimacy, for those who wish to stop time, relax while in contact with pristine nature, for those who love both sea and lagoon, and for those who chose to admire some beautiful colours. It is a place dense with aromas, fully immersed in the Mediterranean scrub, surrounded by an endless horizon made of sea. Lino delle Fate Eco-Village Resort rises on a 25,000 sq. m surface of lush Mediterranean scrub. The resort is made up of 316 housing units, 26 of which are Junior Suite rooms, while the remaining 290 are divided between 61 bungalow complexes. The flats are two-room- and three-room-apartments at ground floor, with ample patio and garden, elegantly furnished with local ethnic style elements.

While enjoying your stay there, you can also choose to have your meals at our restaurant. We purposely decided not to allow any cars inside the resort: on the clubhouse's basement floor, near the pool, is a garage with 230 parking spots, while the remaining vehicles can be parked right at the entrance of the resort. After checking in, you and your luggage will be transferred from the reception via electric car. There are also enough bikes to suit all our guests' needs. Ecotourism



enthusiasts and curious alike will discover a brand new way



of travelling at Lino delle Fate

care and respect for nature and for other people is key. A place where your gaze can wander into the distance, lost in the beauty of our landscape. The resort strictly follows bioreversible criteria, with state-of-the-art technologies for energetic supply: the main construction material is larch wood, and the heating of sanitary water supplies and the hotel's air conditioning are realised via inverter heat pumps, which collect geothermal heat from the artesian well located 600 m below. The rainwater collected from the bungalows' roofs is used for irrigation purposes ■.



semplice pernottamento è possibile usufruire del servizio di ristorazione. Abbiamo scelto consapevolmente di lasciare il nostro Resort completamente privo di automobili: al piano interrato della clubhouse e della piscina è presente un garage con 230 posti auto, mentre i mezzi rimanenti potranno essere posteggiati all'ingresso del Resort su parcheggi in superficie protetta. Dalla reception dopo il check-in, si prosegue infatti con

**DE** - Das Lino delle Fate Eco-Village Resort ist ein exklusives Resort, das die Identität der Natur, in die es eingebettet ist, bewahrt. Ein idealer Ort für diejenigen, die Ruhe und Privatsphäre suchen, für diejenigen, die die Zeit anhalten möchten, im Kontakt mit der unberührten Natur entspannen und vor allem für diejenigen, die das Meer und die Lagune lieben und ihre wunderschönen Farben in vollen Zügen genießen möchten. Ein

und in lokaler ethnischer Stilrichtung eingerichtet. Außer der Übernachtungsmöglichkeiten kann auch der Restaurantservice vom Resort genutzt werden. Wir haben uns bewusst entschieden, in unserem Resort keine Autos fahren zu lassen: unter dem Clubhaus und der Poolanlage gibt es eine Tiefgarage mit 230 Stellplätzen und am Eingangsreich des Feriendorf gibt es ebenfalls zahlreiche Parkmöglichkeiten. Von der Rezeption

dem sich der Blick zwischen den Schönheiten der Landschaft verliert. Das Resort ist nach strengen bio-reversiblen Kriterien und im Gleichschritt mit den modernen Trends im Energiebereich entstanden: zu den verwendeten Materialien zählt vor allem das Lärchenholz und das Warmwasser und die Klimaanlage des Hotels sind mit Wärmepumpen realisiert, die die Geothermie des artesischen Brunnens in 600m Tiefe nutzen. Zur Bodenbewäs-

**MICIDIALE**  
Lino & Pina

Dolce & Gabbana  
 John Galiano  
 Tiffany & Co  
 Alain Mikli  
 BSquare42  
 Tom Ford  
 Chopard  
 Ray-Ban  
 Armani  
 Versace  
 Chanel  
 Caselli  
 Bulgari  
 Persol  
 Bvlgari  
 Dior  
 Gucci  
 Ferrarri  
 Prada  
 YSL  
 Stark

**Lignano Sabbiadoro (UD)**  
Via Venezia 87, tel. 0431 73408  
Via Centrale 1, tel. 0431 79189  
Via Udine 13, tel. 0431 71602

**Bibione (VE)**  
Via Costabissara 64, tel. 0431 438402

**NAUTICA BIBIONE**

BASE MARE Marina Punta Verde  
Lignano Sabbiadoro (UD)  
Tel. 0431/427627 • Fax 0431/427637

SHOW ROOM: tel. 0431.55177

**NOLEGGIO IMBARCAZIONI**

di Zanusso Giorgio & C. s.n.c.  
Corso del Sole, 8 • 30020 Bibione (VE)  
Tel. 0431/43184 - Fax 0431/439599  
sales@nauticabibione.it - www.nauticabibione.it

IL CONTO  
CORRENTE  
FINO A  
**CANONE  
ZERO**

io SCELGO IL CANONE  
io SCELGO IL CANALE  
io SCELGO I PRODOTTI  
io SONO SOCIO



**Banca San Biagio  
del Veneto Orientale**

*Semplice trovarsi*

Messaggio pubblicitario con finalità promozionali.  
Per ulteriori informazioni consultare il Foglio Informativo disponibile presso le filiali  
e nel sito internet [www.bancasanbiagio.it](http://www.bancasanbiagio.it)

## Alto Adriatico, inaugurato il "Passo Barca" che unisce Bibione e Lignano Sabbiadoro

**L**l fiume Tagliamento non può più confinare, ma collegamento tra Veneto e Friuli Venezia Giulia, grazie a X River, il servizio che ogni giorno fino a settembre permetterà ai turisti di essere traghettati, insieme alle proprie biciclette, lungo uno dei fiumi meno antropizzati d'Europa. Sabato 19 maggio le spiagge dell'Alto Adriatico si sono fatte ancora più vicine, grazie all'inaugurazione di 'X River', il nuovo servizio di passo barca sul fiume Tagliamento, che unisce le spiagge di Bibione e Lignano Sabbiadoro. Il taglio del nastro è stato alle 10.00 al pontile sito in via

faro, situato nella punta est della località. Il progetto nasce dall'impegno e dalla lunga collaborazione tra le amministrazioni comunali di San Michele al Tagliamento e Lignano Sabbiadoro, sostenute da Bibione Live, Lignano Sabbiadoro Gestioni e dalla società Marina Uno Resort, che hanno provveduto alla sua concretizzazione. Un ulteriore passo avanti dunque verso un'offerta turistica più ricca e una promozione delle località condivisa, sotto il brand unico di Alto Adriatico. Nella pratica, inoltre, l'apertura del passo barca permette ai turisti di godere di un incantevole percorso ciclabile



Faro a Bibione e alle 11.00 presso l'attracco del porto turistico di Marina Uno di Lignano Riviera, alla presenza dei sindaci Pasqualino Codognotto (San Michele al Tagliamento-Bibione) e Luca Fanotto (Lignano Sabbiadoro) e delle massime autorità Civili e Militari di Veneto e Friuli Venezia Giulia. Il viaggio inaugurale dell'imbarcazione ha aperto ufficialmente il servizio ai turisti, che per il 2018 potranno usufruirne ogni giorno, dal 19 maggio al 30 settembre, a titolo gratuito. Il passo barca può trasportare 10 persone, provviste di biciclette, per volta e viaggia ininterrottamente dalle 9 alle 13 e dalle 15 alle 18, salvo sospensioni dovute al maltempo. Posizionato sul preesistente pontile della darsena Marina Uno a Riviera l'attracco di Lignano, mentre per la partenza dalla costa bibionese ci si reca a circa 1200 metri a monte del suggestivo

che ai nove chilometri della Passeggiata Adriatico - ciclopedonale lungo la spiaggia di Bibione - ora somma anche gli otto di Lignano Sabbiadoro, inclusivi del nuovo

arriva a raggiungere i 240 km se si contano anche gli altri percorsi per le due ruote tracciati nell'entroterra. Pasqualino Codognotto, sindaco di San Michele al Tagliamento: "Il Comune di San Michele al Tagliamento è lieto di essere partecipe e uno dei promotori del primo collegamento via barca tra le nostre località. Un progetto di cooperazione dell'importo di 150 mila euro che garantisce un'esperienza più ricca, più attraente e più funzionale per i nostri turisti e residenti. Siamo sicuri che questa opera è uno strumento per migliorare la cooperazione e l'unione tra le nostre località". Giuliana Basso, presidente Bibione Live - Consorzio di Promozione Turistica: "Il passo barca tra Bibione e Lignano segna un momento davvero significativo per le nostre località. Uniti si vince e si migliora grazie a uno scambio continuo di esperienze e conoscenza. Il passo

in tutte le sue sfumature e senza confini. Il migliore auspicio per una proposta turistica sempre più in linea con le aspettative dei turisti". Avv. Luca Fanotto, sindaco di Lignano Sabbiadoro: "Il Comune di Lignano Sabbiadoro vuole assicurare al turista e ai cittadini un ulteriore strumento per la scoperta del nostro territorio e delle bellezze che accomunano le nostre località, ed è da questo che nasce il Passo Barca: un collegamento per il trasporto di bici e persone per un maggiore contatto tra l'uomo e la natura, anche in un'ottica di una promozione condivisa di tutto l'Alto Adriatico". Loris Salatin, presidente Lignano Sabbiadoro Gestioni: "Un fiume di rara bellezza che unisce due straordinarie località turistiche. Ci sono voluti impegno, dialogo e soprattutto la voglia di superare logiche di confini territoriali che non hanno senso sul mercato globale. Siamo davvero orgogliosi di poter offrire ai turisti un'esperienza sempre più ricca e le spiagge dell'Alto Adriatico, anche grazie a questo passo barca, sono ancora più ricche di attrattiva". Giorgio Arditò, presidente Lignano Pineta S.p.A e Marina Uno Resort: "Sono proprio felice che dopo due anni di sopralluoghi, contatti, incontri e lavoro di squadra tra soggetti pubblici e privati, arriviamo insieme a questo importante risultato: unire con il passo barca tra le due sponde del fiume, due Regioni e due località balneari gemelle Lignano e Bibione, entrambe figlie del Tagliamento. Spero che questa collaborazione prosegua in futuro anche su altri temi, che riguardano il fiume Tagliamento". ■



lungomare in corso di ristrutturazione. Una rete di itinerari che

barca consente ai nostri ospiti di fruire della bellezza del territorio

# Una magnifica estate con Dolomiti SuperSummer

di Odetta Dalla Mora



**I**l programma Dolomiti SuperSummer, che inizia il 1° giugno e si protrae fino al 4 novembre 2018, apre scenari incantati, regalando ben cinque mesi di paradiso in terra, in aree ricche di storia, tradizione, natura, ospitalità ed azione, gustando la maestosità delle Dolomiti, passeggiando nei fitti boschi, immergendosi nelle escursioni ai piedi dei giganti di roccia o cimentandosi nelle fantastiche pedalate sui tanti trails per mtb. E' un'estate unica all'insegna del benessere all'aria aperta, con eventi internazionali per gli appassionati di ogni disciplina, dalla corsa in quota alla bici, dall'arrampicata al torrentismo, dalle mostre d'arte agli incontri culturali. La varietà infinita delle Dolomiti si propone anche per le famiglie, con bambini che qui trovano molti parchi giochi, sentieri per lunghe camminate verso le malghe dove poter incontrare animali. Un calendario

vini serviti a tavola, alla bontà delle creazioni artigianali. Dolomiti SuperSummer è il comune denominatore in tutte le dodici valli interessate, versione estiva del Dolomiti Superski - il più grande carosello sciistico al mondo. Sono centinaia i chilometri a disposizione dei biker: 700 quelli mappati nella sola Cortina d'Ampezzo con il Giro dei Tre Laghi come esempio; più di 1000 con 35mila sensazionali metri di dislivello quelli tra la Val Gardena e l'Alpe di Siusi. Grande l'offerta anche nell'area delle Tre Cime soprattutto per gli amanti dell'enduro. Per chi cerca una tranquilla gita con bambini tra pascoli e rifugi, l'Alta Badia offre il parco Movimènt a 2000mt di quota, che racchiude 32 chilometri quadrati di percorsi pianeggianti. Per chi intende mantenersi in forma, l'e-bike sharing è solo una tra tante scelte, dove i grandi dislivelli si superano comodamente con la SuperSummer Card "Hike & Bike" giornaliera o

na, da dove si parte per l'adrenalico Freeride Ciampinoi, percorso per i cultori della MTB estrema, con un dislivello di 548 metri in soli tre chilometri. L'Alpe di Siusi, ovvero l'altipiano alpino più vasto d'Europa, è un punto di partenza ideale per i voli in parapendio, merito delle correnti termiche che si sviluppano sui fianchi delle montagne vicine o che salgono dalle vallate, che permettono alle

sionati o neofiti sulle Dolomiti. La via ferrata degli Alleghesi sul monte Civetta ad Alleghe è una delle classiche, ma c'è anche la nuova via ferrata "Sciclub 2000" al Faloria comodissima poi per la discesa, la via ferrata "I magnifici quattro" in Val di Fassa che permette di tornare a valle con la cabinovia fino a Pozza. O quella sulla Croda Rossa di Sesto, la via ferrata Piz da Lech servita dalla cabinovia Boé a Corvara oppure la via ferrata "Pitla Cir" al Passo Gardena. Chi è assetato di adrenalina può cimentarsi nella lunga discesa in Mountain Cart dalla Plose, lanciandosi nel vuoto con lo Sky Scraper, l'altalena gigante di Plan de Corones o sfrecciare a valle con il Fun Bob di Monte Baranci a San Candido. Negli scenari incantati di Dolomiti SuperSummer, dopo un'escursione tra foreste, laghi e pareti rocciose, è un piacere rilassarsi sulla terrazza di un rifugio o di una malga, degustando cucina di classe e prodotti a chilometro zero, fra creatività e tradizione. Le Dolomiti, montagne dall'aspetto frastagliato e fragile, dal colore roseo che si accende di rosso fuoco al tramonto, sono uno spettacolo in sé, ma molti posti raggiungibili con gli impianti di risalita di Dolomiti SuperSummer e Dolomiti Superski rendono appetibile una gita in quota. Come il MMM (Messner Mountain Museum) in cima a Plan de Corones, il Museo della Grande Guerra sulla Marmolada, il Col Margherita Park a Passo San Pellegrino e i parchi didattici. ■



con tante attività che accontenta tutti i desideri e le curiosità. Con l'ausilio dei novanta impianti di risalita di Dolomiti SuperSummer e grazie alla comoda Card, la montagna si avvicina a tutti. A Cortina, poi, si può conoscere il significato di "stare bene": dalla bellezza che permea ogni aspetto della quotidianità, ai trattamenti nelle SPA d'alta quota e in centro, dall'eccellenza dei cibi e dei

multipla. Gli otto Parchi Naturali e Nazionali sparsi sul territorio delle Dolomiti offrono scorci da cartolina di livello mondiale, trasmettendo emozioni uniche che solo queste montagne sanno dare. E mentre d'inverno in Val Gardena c'è la famosa discesa dalla Salsong che fa sognare i fans dello sci alpino, d'estate sono stati i bikers ad amare questo angolo verde che si trova sopra Selva di Val Garde-

vele di guadagnare quota in fretta. In questo modo si possono compiere giri lunghi e ad ampio raggio sulle montagne più belle del mondo. Inoltre, per gli amanti di forti emozioni le vie ferrate, i fili d'acciaio che aprono mondi e panorami altrimenti irraggiungibili. Il brivido del vuoto da un lato e l'esperienza unica che si può vivere così, dall'altro, sono il mix che attrae anno dopo anno tanti appas-

A FIANCO  
DI OGNI SPAZIO

## AL CENTRO DEL TUO MONDO

VISIONMAGNET

### DA ZANUTTA PUOI TROVARE

EDILIZIA, IDRAULICA, FERRAMENTA, CERAMICHE, ARREDOBAGNO, PORTE, CAMINETTI, STUFE E MOLTI ALTRI ARTICOLI PER LA CASA.

### PER MAGGIORI INFORMAZIONI

WWW.ZANUTTASPA.IT INFO@ZANUTTASPA.IT T. +39 0434 789911

**Z ZANUTTA**  
UNA CASA DA VIVERE

MUZZANA DEL TURGNANO - SACILE - PORDENONE - SPILIMBERGO - UDINE - CARLINO - POCENIA - CERVIGNANO - SAN DORLIGO DELLA VALLE TRIESTE - VITTORIO VENETO - SAN VENDEMIANO - ODERZO - DOSSON DI CASIER - MOGLIANO VENETO - VENEZIA S. LIO - VENEZIA CANNAREGIO TREPONTI - JESOLO - SAN DONÀ DI PIAVE - FOSSALTA DI PORTOGRUARO - BELLUNO - PADOVA - PARIGI (FRANCIA)

## Summit per le nuove strategie del turismo balneare

A BIBIONE G20 DELLE SPIAGGE ITALIANE, DAL 5 AL 7 SETTEMBRE

**A** confronto 20 comuni turistici di Adriatico e Tirreno per fare il punto su sviluppi e prospettive. Finanziamenti e risorse, ambiente e sostenibilità, infrastrutture, urbanistica e servizi alcuni dei temi dei tavoli di lavoro guidati da esperti. Due le sessioni plenarie aperte a tutti i Comuni e operatori. L'obiettivo? Tracciare le linee guida in tema di futura sostenibilità, nuovi programmi d'innovazione e progettazione strategica delle spiagge italiane, che da sole ogni estate attirano oltre 60 milioni di presenze, tra italiani e turisti stranieri. Risponde a questa esigenza l'alleanza che il Comune di San Michele al Tagliamento-Bibione, in collaborazione con Bibione Live – Consorzio di Promozione Turistica, propone alle stazioni turistiche balneari italiane, organizzando dal 5 al 7 settembre prossimi il "G20 delle Spiagge italiane (G20)". Un vero e proprio summit, il primo di questo genere, lanciato in Italia con la volontà di farlo divenire un appuntamento annuale e itinerante lungo tutta la penisola, per valutare congiuntamente tra amministratori pubblici, tecnici del turismo, studiosi e decision maker le prospettive di sviluppo delle spiagge tricolori. Al G20s arriveranno le località balneari di sette regioni che rappresentano una significativa parte dell'offerta del turismo estivo: accanto alla spiaggia veneta di Bibione, con i suoi 5,3 milioni

di presenze all'anno, le corregionali Cavallino Treporti, Jesolo, Caorle e Chioggia; le friulane Lignano Sabbiadoro e Grado, la riviera romagnola con Rimini, Riccione, Cesenatico, Bellaria-Igea Marina, Comacchio, Cervia e Cattolica; la Campania con Sorrento, Forio e Ischia, Vieste per la Puglia, Castiglione della Pescaia per la Toscana e la Costa Smeralda con il comune di Arzachena. Tra eventi aperti anche a località e operatori diversi dai venti comuni partecipanti – a questo proposito, saranno due le sessioni plenarie - e confronti "a porte chiuse", istituzioni e imprenditori discuteranno su focus dedicati al management delle destinazioni balneari, a finanziamenti e risorse, agli aspetti ambientali e per lo sviluppo sostenibile, a infrastrutture e urbanistica, ai servizi. L'obiettivo è rendere chiare le sfide e opportunità che si trovano ad affrontare, oggi, le destinazioni balneari. Nel contempo, il G20 permetterà di acquisire le conoscenze su come le amministrazioni municipali stanno lavorando a questi temi, condividendo le best practice. I risultati del G20s verranno tradotti in un documento d'indirizzo in grado di incidere sui piani di sviluppo strategici, a livello comunale, regionale e anche nazionale: infatti, il summit delle spiagge italiane vuole creare un vero coordinamento tra le destinazioni balneari italiane, andando ad applicare da un lato le metodologie e i modelli forniti



dal Piano strategico di sviluppo del Turismo (Pst) del ministero dei Beni e delle Attività culturali e del Turismo e, dall'altro, fornire "dal basso" dei validi contributi allo stesso Pst 2017-2022 e alle varie programmazioni regionali. Dichiarazioni: Federico Caner, Assessore al turismo della Regione Veneto "Un'occasione preziosa per elaborare strategie comuni tra eccellenze di quel comparto che è componente essenziale dell'economia del Paese, e che in Veneto rappresenta la prima industria regionale con un fatturato di oltre 17 miliardi di euro". Pasqualino Codognotto, Sindaco di San Michele al Tagliamento-Bibione "Questo appunta-

mento dà ai Sindaci un'opportunità unica di analizzare insieme le problematiche dello sviluppo turistico dei territori per i quali abbiamo responsabilità di governo. Ed è proprio partendo da qui che si dovranno individuare soluzioni concrete a livello nazionale e internazionale". Giuliana Basso, Presidente Bibione Live – Consorzio di Promozione Turistica Bibione è orgogliosa di poter ospitare un evento che si pone questi importanti obiettivi per il futuro del turismo. Un'occasione di studio, ma anche di promozione del nostro territorio ricco di peculiarità e sempre pronto a stimolare azioni che portino valore all'economia turistica. ■

I VINI DI MASSIMO BASSANI

*Isola Augusta*

PALAZZOLO DELLO STELLA UDINE

ASIENDA AGRICOLA ISOLA AUGUSTA  
CASALI ISOLA AUGUSTA, 4 - 33056 PALAZZOLO DELLO STELLA (UD) - WWW.ISOLAUGUSTA.COM

hotel **Luciana** ★★★

BIBIONE

Via Costellazioni, 77  
30020 Bibione (VE)  
Tel/Fax 043143155  
info@lucianahotel.it

# Marano Lagunare centro del pesce azzurro

di Mario Garano

**È** il centro del pesce azzurro dove si parla una forma arcaica di veneto, unico in Friuli, ma è in provincia di Udine: Marano Lagunare o Presidio di Mario (dal latino) antibarbarico, poi (nel Medioevo) Marano e più recentemente Marano Lagunare. Una aggiunta, Lagunare, per distinguere il paese friulano dalle tante Marano sparse in Italia. Dal 1543, sottomessa a Venezia (Doge Nicola Bucciolo), ha conosciuto il suo massimo splendore protrattosi fino alla caduta della Serenissima perdendo la cinta muraria di fortificazione in favore di Palmanova. La cintura di forti-

ficazione era stata eretta nel 1031 dal Patriarca di Aquileia Popone. Provveditori, l'antico Pozzo e Loggia quattrocentesca, e natu-



Marano Lagunare conserva la originale pianta triangolare con la Torre Millenaria, il Palazzo dei

dalla laguna, si staglia tra isolette (tra cui Martignano o isola delle conchiglie), casoni, canali, canneti, palafitte, riserve naturali, ed è sorvolata da molteplici e vari uccelli acquatici e, alle foci dello Stella, in particolare falchi, cigni e aironi. Marano conserva le sue memorie nel Museo Archeologico al Centro Civico con cinquecento reperti storici che si aggiungono ai trentadue metri della Torre Millenaria, detta anche Torre del Patriarca, nella piazza centrale crollata in parte nel terremoto del 1976 e ricostruita. Per entrare in intima conoscenza con Marano e la laguna è stato allestito un percorso sull'acqua



lungo una passerella di legno sospesa tra palude e canneti e circondata da oche, cefali, anguille, passere, cannareccioni, cannaiole, folaghe ed altri esemplari faunistici. Ma principalmente Marano Lagunare è il centro del pesce azzurro venduto direttamente dai pescatori ogni venerdì mattina nella piazzetta dello Squero. Chi vuole essere servito a tavola ha

una vasta scelta: dalla Trattoria alla Laguna o Vedova Raddi (dal 1938) al Ristorante Hotel Stella d'Oro (dal 1872) alla più moderna Osteria Porta del Mar per citare solo alcuni nomi. Marano Lagunare ha oggi più di milleottocento abitanti ma erano anche più di duemila alcuni anni fa. Nella sua laguna sboccano Stella e Corno, entrambi naviga-

bili, oltre a rogge e canali. La laguna comunica col mare attraverso Porto Lignano, Porto di Sant'Andrea e Porto Buso. Il veneto arcaico parlato localmente, detto maranese o graišan, è simile al gradese e al veneziano. Patrono della laguna maranese è San Vito, festeggiato la terza domenica di giugno con una processione di barche.

I presunti resti di San Vito, rubati nella Prima Guerra Mondiale, erano custoditi nella Chiesa settecentesca di San Martino. Altra Chiesa di Marano è quella della Beata Vergine della Salute che viene festeggiata il 15 agosto anch'essa con una processione di barche. ■



**Lungomare Trieste**, Lignano Sabbiadoro, Italy  
Venite a trovarci presso l'ufficio spiaggia 6 e 19 **Buon Divertimento!**





## PARCO JUNIOR



**LIGNANO SABBIAADORO (UD) - Viale Centrale, 16/B**  
info@parcojunior.it - [www.parcjunior.it](http://www.parcjunior.it)



**Ristorante Pizzeria San Marco**  
**Viale Aurora, 39**  
**Bibione**  
**Tel. 0431/438232**





**ASTRA BAR**  
**VIALE AURORA, 23**  
**0431.43682 • BIBIONE**



## Così il palinsesto di "Via dei Sapori" 2018

**V**iaggio gourmand a Nord Est, per scoprire il poliedrico volto del Friuli Venezia Giulia e i suoi paesaggi mutevoli che, nell'arco di 100 km, spaziano dalle aspre montagne della Carnia al tepore del mare Adriatico: a fare da filo conduttore, il gusto unico della sua cucina, frutto di contaminazioni etniche e culturali, di cui sono straordinari rappresentanti i 20 ristoratori di Friuli Venezia Giulia Via dei Sapori. Dislocati con i loro raffinati locali dal mare Adriatico alle Alpi, sono portabandiera delle molteplici anime della cucina regionale, pensata e rielaborata da



ne, ma in maniera assolutamente personale e creativa), ma anche dei prodotti di nicchia e dei vini

Devetak di San Michele del Carso, Mondschein di Sappada, Sale e Pepe di Stregna, Vitello d'Oro di Udine: questi i "Magnifici 21", a cui si sono affiancati 22 vignaioli e 19 aziende top quality dell'agroalimentare, che condividono la loro filosofia. Assolutamente da non mancare sono i Dinner Show in

cornice del parco del Castello di Spessa Resort di Capriva del Friuli. Seguirà quella che è ormai diventato un classico dell'estate friulana, ovvero la Cena spettacolo sulla passeggiata a mare di Grado, dove si cenerà ammirando il tramonto: viste le tantissime richieste degli anni passati, quest'anno



ciascuno secondo il proprio personalissimo percorso di ricerca. Alcuni stellati, altri semplici trattorie di campagna, ma tutti assolutamente eccellenti, con una particolare attenzione alla ricerca e alla valorizzazione nei loro piatti di prodotti tradizionali e di nicchia, questi ristoranti sono uniti da un'unica filosofia, che li lega fortemente: far emergere l'eccellenza non solo della cucina regionale (che interpretano con grande rispetto per la tradizio-

che propongono nei loro locali. Al Gallo di Pordenone, Al Grop di Tavagnacco, Al Lido di Muggia, Al Paradiso di Paradiso, Al Ponte di Gradisca d'Isonzo, All'Androna di Grado, Campiello di S. Giovanni al Natisono, Carnia di Venzone, Costantini di Tarcento, Da Nando di Mortegliano, Da Toni di Gradi-scutta, Ilija Tarvisio, Là di Moret di Udine, La Primula di S. Quirino, La Subida di Cormons, La Taverna di Colloredo di M.Albano, La Torre di Spilimbergo, Lokanda



cui i 21 chef preparano in diretta davanti agli ospiti il loro piatto, affiancati da altrettanti vignaioli che propongono i vini in abbinamento: il primo di questa stagione estiva sarà il 3 luglio nell'incantevole

si è pensato di proporre l'evento in due serate, il 24 e 25 luglio. Le date dei successivi appuntamenti saranno pubblicate sul sito di Fvg Via dei Sapori. ■ M.T



*Il caffè dei grandi caffè*

Da oltre 30 anni selezioniamo, misceliamo, tostiamo i migliori caffè del mondo con la stessa cura e precisione artigianale che meritano degli autentici gioielli.



# Così la "Confraternita del Bacalà" al Nuovo Doge di Villa Manin

SODDISFACENTE LA STAGIONE 2017-18 CHE HA VISTO PRESENTI 1800 COMMENSALI NEGLI OTTO APPUNTAMENTI  
di Silvano Bertossi

**I** Vichinghi non avrebbero mai immaginato che in Friuli avessero dei loro ... conterranei e, soprattutto, amanti del baccalà. I Vichinghi erano grandi consumatori di questo alimento

tà il consumo del baccalà che, in Friuli, trova i suoi estimatori che, anche in tempi moderni, apprezzano questo cibo. Tutto questo lo sa bene la "Confraternita friulana del Bacalà" (con una c) che, da qualche anno, orga-

impegnati per l'ottavo appuntamento della Confraternita presentando un aperitivo di bolicine con foglie di baccalà, oro vecchio e sesamo e polentina di nasello crostata alla piastra e crostone con mantecato. Poi via con i medaglioni di merluzzo al profumo di limone, bocconcini di baccalà, tronchetti di pasta ripieni al baccalà e, non poteva mancare, il tradizionale baccalà in umido accompagnato dalla regina polenta. Alla fine una

"Da Toni" a Gradiscutta di Varmo con quell' Aldo Morassutti che non sbaglia un colpo. Quindi sulle colline di Manzano da "Eliot" e poi ancora la prestigiosa trasferita a "Villa Curtis Vadi" di Cordovado per continuare "Al Canedo" di Precenicco e chiudere di nuovo al "Nuovo Doge". Tra le tante personalità presenti Lorenzo Pavan, Gastaldo della Dogale Confraternita del Baccalà mantecato di Venezia, che era accompagnato dal Doge Erman-



che pescavano al largo delle isole Lofoten. Questo era nutriente, leggero e conservabile. Sono stati i primi ad esportarlo ed estenderne il consumo. Grande popolo di guerrieri, a bordo delle loro drakkar, hanno fatto oltre 1200 anni fa scorrerie su tutte le coste più raggiungibili. Partirono alla conquista del mondo terrorizzando tutta l'Europa e, navigando navigando, sembra siano giunti anche in America, dopo aver raggiunto la Groenlandia. Hanno lasciato in eredi-

nizza, con l'interessamento di Ermes Meret, degli eventi chiamando a raccolta, ogni volta, dalle 200 alle 250 persone. E 250 erano proprio presenti all'ultimo incontro di questa stagione, che si è tenuto al ristorante "Nuovo Doge" di Passariano di Codroipo. Il cuoco Giovanni Brancaccio, l'aiuto Luca, il maitre Luigi Gravina e il titolare Gianfranco Tonizzo e Anis, cameriere originario delle Bosnia, con la supervisione di quell'incontenibile diavolo di Ermes, si sono particolarmente



grande torta con effigiata la facciata di Villa Manin per accontentare i presenti. Gli otto appuntamenti di quest'anno sono stati: l'inizio sempre "Al Doge" di Villa Manin, poi ad Ariis, quindi

no Tagliapietra. Inoltre il giornalista scrittore Paolo Medeossi, Ido Cibischino autore della pubblicazione "Teiello. Da la vuere a la ghitare, cuant che il mont si è ribaltât" edito da Aviani & Aviani,



l'orafo gioielliere Piero De Martin. Ed proprio un gioiello di De Martin, messo in palio tra le signore presenti, è stato assegnato ad Annamaria Sferza di Trie-

ste, mentre una tela del pittore Marino Salvador è andata alla signora Luisa Mauro di Varmo. A conclusione della serata una artistica targa è stata consegnata



ad Ermes Meret per la sua grande capacità di coinvolgimento e per il suo instancabile impegno nel mondo sportivo. Il baccalà continua la sua storia, Vichinghi permettendo, viaggiatori che

non avevano bussole per orientarsi durante la navigazione. ■



## RISTORANTE DEL DOGE



Via dei Dogi, 2 - 33033 Codroipo  
tel. 0432.906591

**SUN EXPRESS** s.n.l.  
AGENZIA IMMOBILIARE

TEL. +39 338 6286017

I - 33054 LIGNANO SABBIAIDORO (UD) - VIALE GORIZIA, 12  
TEL. + 39 0431 721642 - FAX +39 0431 71666  
www.sunexpress.it - info@sunexpress.it

**GIEFFECARSERVICE**

VIA BALDASSERIA BASSA, 208 - UDINE - 0432/523489

OFFICINA, TAGLIANDI DI MANUTENZIONE, REVISIONI DIEKRA, GOMMISTA, ELETTRAUTO, CLIMATIZZATORI E CARROZZEZZI.

CITROËN

>> Presidenza UE 2016  
Amsterdam, Paesi Bassi, 2016  
Studio Edward van Vliet

**MOROSO**<sup>M</sup>

>> MOROSO SPA  
CAVALICCO/UDINE/ITALY  
T +39 0432 577111  
INFO@MOROSO.IT  
WWW.MOROSO.IT

1968 49' 2017

**Optex**  
L'ottica dei giovani

**PROFESSIONALITÀ  
E QUALITÀ SONO  
SEMPRE VINCENTI!**

UDINE via del Gelso, 7  
tel. 0432.504910

## Il Friuli vola sulle ali del turismo sportivo

di Piero Micoli

**L**o sport in Friuli ha da sempre espresso livelli di eccellenza in ciascuna delle sue specialità. Oggi, però, la nostra regione sforna forse meno campioni del passato, ma sposa e ospita comunque un sempre maggior numero di iniziative in ambito sportivo, con numerose manifestazioni anche di livello internazionale. Un fenomeno apparentemente contraddittorio, che trova invece spiegazione nella trasformazione piuttosto rapida delle abitudini e del vivere quotidiano di ciascuno di noi, bombardati da un'informazione della quale ormai non riusciamo più a rinunciare. E grazie appunto all'informazione, anche quelle specialità sportive un tempo considerate minori, hanno recuperato una maggiore dignità e notorietà, e con esse sempre più spazio anche sui mezzi di comunicazione più all'avanguardia. Una situazione che ha creato una reazione a catena, con un legame sempre più stretto e importante

tra sport e turismo, innescato proprio dalla presentazione soprattutto attraverso le immagini televisive, dei vari avvenimenti sportivi, ma contestualmente anche di territori, situazioni, storia, cultura e quant'altro, cioè a dire, con quella che viene definita la promozione della regione, della località, della



città che ospita la manifestazione. Il Friuli negli ultimi anni ha conosciuto un'escalation incredibile e meravigliosa in tal senso, supportata da tutta una serie di "veicoli sportivi", sia di squadra che individuali, di notevole rilievo, ben gestiti da validi organizzatori,

divenuti veri e propri manager, e ben sostenuti dalle pubbliche amministrazioni, Comuni e Regione in primis, oltre che, naturalmente, dall'affiancamento di intelligenti e avveduti sponsor, capaci di intuire immediatamente l'importanza mediatica di questo nuovo fenomeno. Va detto anche che tali situazioni hanno creato un connubio sempre più stretto tra sport e spettacolo, con il conseguente coinvolgimento di masse sempre più numerose di spettatori interessati alle manifestazioni, che, incuriositi dalle splendide immagini delle località di svolgimento delle stesse, scelgono poi di raggiungerle direttamente di persona, per poterle meglio vivere ed apprezzare. E tutto ciò, alla resa dei conti, porta anche nuova e preziosa linfa alle economie locali. Il fenomeno, in Friuli, negli ultimi anni ha assunto una dimensione davvero inimmaginabile. Il calcio professionistico, com'è noto, ha da sempre recitato la parte del leone, quale evento di spettacolo per appassionati e tifo-



si, con l'Udinese in testa, mentre la stessa Nazionale Italiana è sempre più presente allo Stadio Friuli con le sue formazioni, da quella maggiore, a quelle giovanili. Per le specialità di squadra, non va trascurata neppure la pallacanestro, che pure vanta una lunga e gloriosa tradizione nella nostra regione, insistendo nel mantenere un seguito importante di tifosi locali, ma portando in città anche numerosi supporter al seguito delle squadre ospitate. Discorso a parte merita il ciclismo e anche in questo caso l'attenzione è rivolta all'attività professionistica, con il Giro d'Italia che ha scelto ormai in pianta



stabile il Friuli per portare i giri nelle sue tappe più importanti. L'esempio del monte Zoncolan, finora giustamente sconosciuto nel mondo e divenuto di colpo famosissimo al pari dell'Everest, rappresenta l'esempio lampante dell'effetto prodotto da un importante evento sportivo debitamente descritto e illustrato dall'informazione, con l'intera Carnia beneficiata attraverso le immagini televisive che ne hanno esaltato le bellezze, finora sconosciute: una ghiotta occasione che il Friuli ha saputo splendidamente cavalcare.

Un altro boom impensabile arriva dalle città di Gemona e Lignano, che offrono la loro ospitalità e i propri ottimi impianti sportivi a squadre ed atleti d'ogni parte del mondo, per sostenere le loro preparazioni in vista dei campionati internazionali più importanti, ottenendone un ritorno in termini di pubblicità e apprezzamento dei propri territori inimmaginabile: un modo nuovo e a basso costo per farsi conoscere nel mondo. E Gemona è andata anche oltre, costituendo un consorzio con altri 17 Comuni del proprio interland e della Carnia, denominato Sportland, e organizzando assieme una serie di eventi internazionali che hanno

immediatamente attratto migliaia di atleti, tifosi e appassionati. Così dal tiro con l'arco, alla mountain bike e all'orientamento sull'altipiano del Monte Prat, all'equitazione a Moggio Udinese e Buja, agli sport nautici sul Lago



dei Tre Comuni, al tiro a segno nel poligono di Tolmezzo, all'arrampicata sportiva nelle palestre di Gemona, Osoppo, Villa Santina, Verzegnis, Trasaghis e Cavazzo Carnico, e ancora all'atletica sulle piste di Tolmezzo e Gemona, al volo libero sui cieli di Artegna, Montenars, Bordano, Trasaghis, Gemona e Alto Friuli, per concludere con il canyoning a Chiusaforte, la pesca sportiva nei vari laghi e torrenti, il cicloturismo e il trekking su tutto il territorio. Un'offerta davvero sontuosa e per tutti i gusti non solo riservata ai praticanti, ma anche agli appassionati che hanno potuto, e potranno rifarlo anche per il futuro, ammirare atleti di tutto il mondo nelle

varie specialità impegnati nei propri campionati, creando un movimento del cosiddetto "turismo sportivo" di proporzioni straordinarie. E che dire della Barcolana? Non ci sono parole per sintetizzare il fenomeno, di dimensioni planetarie: Trieste non è Friuli, ma pur sempre il capoluogo della nostra regione, e dunque ancora una volta è l'intero Friuli Venezia Giulia a trarne un vantaggio inestimabile, quanto meno in termini di immagine. Ma non finisce qui. Lo stesso automobilismo, altra specialità di tradizione nella nostra regione, può ben vantarsi di

contribuire non poco nel far conoscere e apprezzare il Friuli attraverso le sue tre gare di livello internazionale che ogni anno e da decine di anni convogliano nelle nostre città e cittadine migliaia di appassionati provenienti da ogni parte d'Italia e d'Europa: le cronscalate Verzegnis-Sella Chianzutan e Cividale-Castelmonte e il Rally del Friuli e delle Alpi Orientali, offrendo sempre spettacoli eccezionali ed emozionanti. Non sono da meno le corse podistiche, con le maratone, tra cui spicca quella internazionale di Telethon, che richiama podisti da ogni parte del globo grazie anche al pregio, unico al mondo, di unire nella stessa competizione tre città ricono-

sciute Patrimonio dell'Umanità: Aquileia, Palmanova e Cividale. O la Maratonina di Udine, che coinvolge ogni anno migliaia di appassionati provenienti da tutta Italia. E ancora, le splendide strutture del golf, specialità in grandissima ascesa anche da noi, quelle di Tarvisio, Lignano, Grado, Castel d'Aviano e Fagagna, quest'ultima dotata anche di un modernissimo impianto ricettivo dotato di ogni comfort, offrendo impianti collocati in contesti naturali splendidi, e attraendo così numeri significativi di giocatori, da quelli dilettanti a quelli qualificati. A queste strutture e a queste manifestazioni, le più note e importanti nel calendario di ciascun anno, vanno poi aggiunte quelle occasionali o saltuarie, che varie federazioni sportive europee e mondiali aggiudicano all'Italia e specificamente al Friuli, grazie sicuramente alla dotazione di strutture moderne e funzionali di cui la nostra regione è dotata, ma anche e soprattutto alla capacità e alla serietà di dirigenti e organizzatori, che finora hanno sempre assicurato grandi successi per ciascuna delle manifestazioni ospitate. Per concludere, forse il Friuli non sarà più annoverato quale patria di tanti nuovi campioni dello sport così come per il passato, ma certamente continuerà a essere apprezzato e soprattutto frequentato da un pubblico sempre più numeroso di quei "turisti sportivi" che si trasformeranno, a loro volta, nei nuovi e ancor più credibili ambasciatori del nostro meraviglioso territorio e delle nostre ottime capacità. ■



# Najima

## Sound Club



Via Delfino, 155 - Bibione (Ve) - cell. +39 389 2714322

PERISSINOTTO CLAUDIO snc

TAXI SERVICE - NOLEGGIO AUTO  
CARROZZERIA - OFFICINA



Via Pineda, 21 - BIBIONE (VE)  
Tel: 0431.43106 - Fax: 0431.439824

Claudio: +39.335.5665383  
Dante: +39.335.5665385  
Zukhra: +39.335.5665384

www.taxienoleggio.it  
info@taxienoleggio.it

Onoranze Funebri Duomo S.n.c.

Latisana Via Sabbionera, 11

Tel. 0431.520749 - Fax 0431.782114

e-mail. info@onoranzeduomo.it

Perissinotto Claudio

Tel. 335 5665383

# Celebrati i dieci lustri di attività del Camping Village Capalonga a Bibione



**I**l 1968 è l'inizio di un'avventura che dura e che si rinnova ogni anno: sembra una magia ma in realtà nasconde pianificazione, strategia, impegno e attenzione verso i clienti che cambiano nei gusti e nelle abitudini e che vanno accontentati. La storia prosegue grazie all'intuito dell'ingegnere Odino Sartori che quest'anno avrebbe compiuto 100 anni, premiato dal successo che ha avuto nel tempo. Uomo molto carismatico che riusciva ad entusiasmare i suoi collaboratori e i dipendenti e che con grande passione decise di trasformare il territorio di Bibione Pineda, assieme ad altri imprenditori, da una zona lagunare ad una delle zone turistiche più attrattive del Veneto. Da subito grande at-

tenzione per l'ambiente: furono piantati in un anno circa 10.000 tamerici e poi, pian piano, i pioppi all'interno del campeggio e gli

presenze proviene dal nord Europa in particolare dalla Germania. E negli anni 80 diventa uno dei migliori campeggi europei. No-

sempre si rinnova e ritrova più vigore aumentando i servizi e l'attenzione al cliente. Bibione Pineda è un immenso polmone verde,



oleandri lungo l'argine in spiaggia. Il Camping Village Capalonga diventa in breve un punto di attrazione internazionale: 90% delle

nostante alcuni eventi atmosferici mettono a dura prova il Campeggio durante i 50 anni (mucillagini, trombe d'aria, grandinate, ...)

un susseguirsi di pinete, leccete incontaminate circondata dall'acqua, quella salata del mare, quella temperata di laguna e infine le ac-

que fredde del Tagliamento. Tutto questo rende l'ambiente naturale unico e irripetibile. Il Camping Village Capalonga, continuamente rinnovato e con l'attenzione alle richieste di un mercato in continua evoluzione, pone al centro dei suoi obiettivi la sostenibilità ambientale: certificazione emas, pannelli solari, centrale termica, caldaia pellet, bici elettriche, trenini elettrici, inizio del popolamento area verde dopo l'evento atmosferico del 10 agosto 2017; attenzione verso la disabilità: cassette adattate con speciali passerelle d'entrata e interni pensati appositamente come grandezza bagno e spazi di manovra per le carrozzine, passerelle che permettono l'accesso diretto al mare, bagni su misura; attenzione verso bambini e famiglie: giochi sempre rinnovati e cer-

tificati rispettosi del contesto ambientale, piscine pensate e studiate appositamente per i più piccoli, animazione; innovazione: nuove tecnologie abitative, di piantumazione, di riscaldamento dell'acqua. L'ecodesign presente nelle innovative unità abitative (Area Golden Suite rinnovate con i nuovi "rive-

stimenti a secco" che concedono più comfort con un intervento dell'uomo limitato ma contemporaneamente smart, villette a righe bianche e blu che riprendono i colori della laguna, già arredate internamente che con delicatezza vengono incorniciate dall'ambiente circostante, l'area wellness che



consente di dare un servizio di alta qualità per soddisfare un numero maggiore di clienti; seguire i trend del mercato turistico per anticipare la domanda: glamping, golden suite completamente rinnovate, studiate per essere sempre moderne e all'avanguardia, luxury caravan per i clienti più esigenti, tensostruttura per ospitare eventi e attività sportive, area animali con spazi per "dog agility". ■





## Ristorante Pizzeria

**Corso del Sole, 39 - Bibione (VE)**  
**Tel. +39 331 48 17 303**  
**Aperto tutti i giorni dalle 06.00 alle 01.00**  
**ORARIO CONTINUATO**

[Seguici su Facebook](#)  
 Ristorante Pizzeria Bar Sport Bibione






## BOI GORDO

Churrascaria

10° ANNIVERSARIO DEI SAPORI BRASILIANI  
 FESTEGGIAMO IL NOSTRO 11° ANNO DI ATTIVITA'

CON  
 BUFFET SENZA FINE  
 12 TIPI DIVERSI DI CARNE A VOLONTA'

SEMPRE E SOLO A € 18

SU RICHIESTA LE NOSTRE SPECIALITA' BRASILIANE  
 CARPIRIGNA E ANANAS CAMELLATO AI FERRI

VINI FRIULANI E BIRRA ARTIGIANALE BAVARESE  
 SPETTACOLI DAL VIVO TUTTI I FINE SETTIMANA

UDINE - V.le Trieste, 18





Ristorante  
Brasiliano

Ristorante Pizzeria *Bella Napoli*




VIA CENTRALE, 20/E - 33054 - LIGNANO SABBIAADORO  
 Tel. 0431 71256 - www.bellanapolilignano.it - bellanapoli@lignano.it

## Estate a ritmo di Samba al "Boi Branco" di Lignano Sabbidoro



**R**appresenta ormai un must dell'estate liganese, lo show delle danzatrici carioca dirette da Marie Cedraz, maestra del Samba De Mulata. Come da tradizione, il trittico di spettacoli si terranno

da luglio a settembre, nella sala delle manifestazioni dell'Hotel Consuelo a Lignano Sabbidoro. Le ballerine accompagnate da un'orchestra brasiliana si esibiranno con i costumi tradizionali tipici del Carnevale di Rio: una lunga notte spumeggiante per il

pubblico di aficionados, amanti dei piatti tipici della nazione e del folklore Do Brasil. La prima serata si terrà, nella prima settimana di Luglio, nel ristorante "Boi Branco", sempre nell'Hotel Consuelo, diretto dal vulcanico Gigi Doimo, assieme al figlio Piero.

Lo spettacolo in puro stile sudamericano, ricco di musica e colori, ben si coniuga con il menù a base di churrasco, picanha, feijoada, mojito e fiumi di caipirinha, per mantenere frizzante l'atmosfera fino a tarda notte. ■

**PUNTA FARO BEACH** NUOVE IDEE, NUOVO STILE, NUOVA STAGIONE

Ogni momento della giornata Punta Faro ha il suo fascino: ricchissime colazioni, buonissimi pranzi (Punta Faro propone una cucina informale: snackeria, paninetteria, piatti freddi, e insalatone), il tutto integrato con un ottimo servizio Bar, fonte inesauribile di freschissimi drinks (dai classici aperitivi, fino ai "pestati" alla frutta... passando per granite, gelati ecc. ecc.)

Ogni domenica, Punta Faro si trasforma in un beach point dal sapore allegro e informale: consolle fronte mare, aperitivo con buffet, sempre buona musica con piacevolissimi DJ set

Ci potete trovare in fondo a Lignano Sabbidoro, davanti al vecchio faro.

VIA LUNGOMARE MARIN, 1 LIGNANO SABBIDORO - Info 348 0010587 APERTO TUTTO IL GIORNO dalle 7.00 alle 21.00 - Sabato e Domenica dalle 7.00 alle 22.00

**VECCHIA NAPOLI**  
RISTORANTE PIZZERIA

di Buonocore Vincenzo & C. s.n.c.  
Arco della Paranza, 2  
Lignano Pineta (UD) - Tel. 0431.422751

**POSEIDON**  
RISTORANTE PIZZERIA

Fratelli Buonocore  
Raggio dell'Ostro, 18  
Lignano Pineta (UD) - Tel. 0431.422729

**ANEMA E CORE**  
RISTORANTE PIZZERIA

Arco del Libeccio, 56  
Lignano Pineta (UD) - Tel. 0431.422763

**NERONE**  
RISTORANTE PIZZERIA

Arco del Grecale, 3  
Lignano Pineta (UD) - Tel. 0431.427461

STAMPATI EDITORIALI, COMMERCIALI  
ED ORA ANCHE **PACKAGING!**

Il nostro lavoro dà buoni frutti...



**POLIGRAFICHE**  
SAN MARCO

Via Enrico Fermi 29 | z.i.  
34071 CORMONS (GO)  
tel. +39 0481.630750  
info@poligrafiche.it  
www.poligrafiche.it

# Tatjana Genrich è "Miss Alpe Adria International 2018"

ALLA 30ª EDIZIONE LA CORONA E LO SCETTRO SONO ANDATI AD UNA AVVENENTE STUDENTESSA

DI BERLINO SUL PODIO A ZAGABRIA ANCHE TRE ITALIANE

**A**rriva da Berlino la neoletta Miss Alpe Adria International 2018. A vincere la 30ª edizione del longevo beauty contest mitteleuropeo, tra una schiera di splendide candi-



date selezionate nei mesi precedenti e provenienti da sette stati europei, è la bionda Tatjana Genrich, studentessa venticinquenne di Berlino e campionessa di boxe. È stata eletta a Zagabria, nel salone degli eventi

del Rebuy Stars, sotto i riflettori della televisione croata e davanti a un pubblico numeroso e partecipe. La palma d'oro per il miglior team va però alla squadra del nord-est italiano, che ha totalizzato l'en plein di voti, portando a casa ben tre titoli con Federica Manzini di Gradisca d'Isonzo, Sonia Malisani di Bertiole e Maddalena Buranzon di Trebaseleghe. Un trio stellato, che ha incantato la giuria per eleganza, simpatia, disinvoltura e charme. Lo spettacolo, con presentazioni multilingua come da tradizione trentennale, diretto da Boris Kosmac, ha visto alternare ai defilé delle ragazze diversi momenti dedicati alla musica, con ospiti eccellenti: primo fra tutti, Jacques Houdek, star della scorsa edizione dell'Eurovision Song Contest. Con l'incoronazione di Tatjana Genrich, i casting per la nuova stagione di Miss Alpe Adria International sono quindi iniziati: tutte le informazioni per partecipare si trovano sulla pagina Facebook del concorso ■



BIBIONE  
THERMAE

#lemieterme



## La magia delle Terme di Notte

**Tutti i Venerdì e i Sabati  
Piscine Termali e Area Wellness  
aperte fino alle ore 23.00**

LE TUE SERATE ALLE TERME  
TRA RELAX E UN'ATMOSFERA UNICA DI QUIETE.

CONCEDITI DEL TEMPO SOLO PER TE,  
SCOPRI IL BENESSERE AUTENTICO.

*REGALATI MOMENTI INDIMENTICABILI,  
REGALATI LA MAGIA DELLE TERME DI NOTTE.*



**Bibione Thermae** Via delle Colonie, 3 - Bibione (VE)  
tel. 0431\_441111 | info@bibioneterme.it | bibioneterme.it

## IL MARE RENDE FELICI...

**E CON NOI  
ANCORA DI PIU'!!!**



Scegliere una vacanza benessere, di charme o giovane?

Il soggiorno perfetto a **Bibione** e **Lignano** si trova sempre con **Europa Tourist Group**, perché le proposte sono tante e soddisfano ogni aspettativa.

### IHR URLAUBSPUS. WIR MACHEN MEHR AUS IHREM URLAUB!

Wählen Sie einen Wellness-, Charme- oder Aktiv-Urlaub?

Die perfekte Lösung in **Bibione** oder **Lignano** finden Sie immer bei der **Europa Tourist Group**. Es gibt zahlreiche Angebote die jedermann's Geschmack treffen.

[www.etgroup.info](http://www.etgroup.info)

BEAUTY  
E RELAX



IL PIACERE  
DEL GUSTO



SPECIALE  
BAMBINI



TUTTO  
COMPRESO



### DIAMO PIÙ VALORE ALLA TUA VACANZA CON I NOSTRI PLUS!

Tutti i nostri clienti avranno un prezzo "tutto compreso":

- ✓ **Posto spiaggia gratuito a titolo promozionale:** (1 ombrellone + 1 sedia a sdraio + 1 lettino)
- ✓ **Prenotazione anticipata del posto spiaggia** (contattaci, all'arrivo non dovrai più perdere preziosi minuti della tua vacanza!)
- ✓ **Assistenza 24 ore tutto l'anno**
- ✓ **Pulizie** ai cambi dell'unità abitativa (con eccezione dell'angolo cottura)
- ✓ **Europa Card:** tessera con sconti speciali riservati solo ai nostri clienti
- ✓ **Europarty:** per chi soggiorna in appartamento a Bibione invito gratuito per una serata all'aperto con spaghettata, vino, soft drink, musica dal vivo e animazione bambini
- ✓ **Invito per una degustazione** di vino, olio d'oliva, formaggi ed insaccati tipici regionali
- ✓ **Servizio navetta per la spiaggia** nelle strutture convenzionate
- ✓ **Animazione, mini club e spettacoli serali**
- in spiaggia e nelle strutture convenzionate
- ✓ **Booking on line** con la disponibilità aggiornata in tempo reale ([www.etgroup.info](http://www.etgroup.info))
- ✓ **Noleggio biancheria** da letto e da bagno, biciclette ed attrezzatura bambini
- ✓ **SPA Bibione Thermae e Centro**
- ✓ **Termale** convenzioni e prezzi agevolati
- ✓ **Golf Club Lignano:** 30% di sconto per Green Fee
- ✓ **Escursioni** in laguna e città d'arte
- ✓ **Crociere** giornaliere o di più giorni in houseboat
- ✓ **Possibilità di assicurare la vacanza** con Allianz Global Assistance
- ✓ **1° fornitura di biancheria da letto e da bagno gratuita** a titolo promozionale per alcune delle nostre strutture.

### IHR URLAUBSPUS. WIR MACHEN MEHR AUS IHREM URLAUB. UNSERE PLUSPUNKTE!

Unsere Preise sind "All inclusive" und beinhalten folgende Serviceleistungen:

- ✓ Der **Strandplatz** wird gratis als Werbegeschenk zur Verfügung gestellt (1 Sonnenschirm + 1 Liegestuhl + 1 Liege)
- ✓ **Vorausbuchung des Strandplatzes** (Kontaktieren Sie uns, damit Sie jede kostbare Minute Ihres Urlaubs genießen können!)
- ✓ **24h Kundendienst das ganze Jahr**
- ✓ **Endreinigung** (mit Ausnahme der Küche)
- ✓ **Europa Card:** Ermäßigungskarte für unsere Kunden
- ✓ **Europarty:** diejenigen, die ihren Sommerurlaub in Bibione in einer Wohnung verbringen, erhalten eine Einladung für einen Gratis-Spaghetti Abend im Freien mit Wein, Soft Drinks, Musik und Kinderanimation
- ✓ **Einladung für eine Verkostungsprobe** von Wein, Olivenöl, Käse und typischen Wurstwaren der Region.
- ✓ **Shuttle Bus** zum Strand in konventionierten Anlagen
- ✓ **Animation, Mini Club und Abendveranstaltungen** am Strand und in den konventionierten Anlagen
- ✓ **Booking online** mit reeller Verfügbarkeitsabfrage ([www.etgroup.info](http://www.etgroup.info))
- ✓ **Bettwäsche- und Handtuchverleih,** Fahrräder und Kinderausstattung
- ✓ **SPA Bibione Thermae und Thermalzentrum,** Konventionen und Sonderpreise
- ✓ **Golf Club Lignano:** 30% Ermäßigung für Green Fee
- ✓ **Ausflüge** in die Lagune und Kunststädte
- ✓ **Kreuzfahrt** mit dem Houseboat
- ✓ die **Möglichkeit mit Allianz Global Assistance** eine Urlaubsversicherung abzuschließen
- ✓ **Erste Garnitur Bettwäsche und Handtücher** wird in einigen unseren Anlagen kostenlos zur Verfügung.

LE NOSTRE AGENZIE TURISTICHE / Unsere Ferienagenturen



agenzia  
bibione

LINA



I NOSTRI HOTELS / Unsere Hotels

SAVOY  
BEACH HOTEL & THERMAL SPA

LAGUNA PARK  
HOTEL

Hotel Luna

COLIMPIA  
HOTEL & APARTHOTEL

I NOSTRI APARTHOTELS / Unsere Aparthotels

IMPERIAL  
APARTHOTEL

Holiday  
APARTHOTEL

PINEDA  
APARTHOTEL

Green Village  
RESORT